

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.  
Kiadóhivatal:  
Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny című Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

★ Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ★

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 1080 Lei  
Fél évre ... .. 540 Lei  
Negyed évre ... .. 270 Lei  
Havonta ... .. 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Veszedelemes nyár.

A kánikula izzó lélekzetével folytatja az életet. Szédült aggyal, gyulladásoz szemekkel támoigunk, mert az ég másszor derüs kékje most elkésérítő forrása az elbirhatatlan hőségnek s a csillagos július! éjszaka, amelyről a költők éneketnek, szerelmesek ábrándoznak, ma gonosz és vigasztalan; nem ad enyhülést. Felhőt, esőt, zivatart vár, kér, remél a tikkadt ember, a csonttá száradt föld, a megperzselt fa, az égő mező. Gonosz és veszedelemes ez a nyár, amely olyan rettenetes hőséget áraszt, amilyenhez sem a mi földünk, sem a mi szervezetünk nincsen hozzászokva. Mégis mintha a nyarat, ezt a pusztulást hozó veszedelemes kánikulát nem vennék komolyan. Télen, amikor a fagy beáll, hivatalos és társadalmi intézmények sora kezd működni, hogy enyhítse a tél nyomorúságát, pedig a fagynak koránt sincsen annyi áldozata, mint ennek a tragikus hőségnek.

Nemcsak azok a kánikula áldozatai, akiket a napszúrás öl meg, akiket életüktől foszt meg a víz, amelyben üdülést keresnek. Azok az igazi áldozatok, mert azok vannak legtöbben, akik a bacillusos levegőtől, az uccák és udvarok dögletes levegőt lehellő szennyétől és a felkavart portól betegszenek meg. A kánikula ellen, a napszúrás ellen nincs hatósági prevenció, de ez nem jelenti azt, hogy a hatóságoknak teljes közönyösséggel szabadna mellőzni azokat az óvatossági rendszabályokat, amelyek az emberi élet védelmét szolgálják. A mély víz fölé ki szokták akasztani a táblát, amely figyelmeztet, hogy ott tilos a fürdés. Sok óvatosságot parancsoló jelzőtáblát kelleme kiakasztani Aradon olyan helyekre, amelyek szabadon terjesztik a fertőző betegségek miazmáit. De ezek az óvatosságra intő táblák is feleslegessé válnának, ha a hatóságok széttekintenének a városban és végre megszüntetnék, elpusztítanák azokat a helyeket, amelyek csak pusztulást hoznak.

A Holtmaros épen úgy terjeszti a dögletes levegőt a külvárosokban, mint évekkel ezelőtt. A külső periferiákon nyílt árkokban poshad a szennyvíz, szabadon büzlő szemétdombok árasztják a baktériumok milliárdjaival telt levegőjüket. Azokon a helyeken, ahol nincs vízvezeték, a betegségek bacillusait szivjuk be minden lélekzetvételnél. És itt van a Maros, ez az áldott folyó, amely üdülést hozhat a hőségtől elütkkadt emberekre. A zsigmondházi oldalon állati hullák tömegét veti ki a víz és heteken keresztül nincs, aki eltakarítsa. A hullák rothadásának szagát gyakran bent a városban is érezzük és mi fuldoklunk a nehéz betegségeket terjesztő bacillusos levegőtől. A város vezetősége most új kezekbe fog kerülni. Friss, munkára kész emberek várják, hogy megkezdhessék a város érdekében áldásos működésüket. Megmutatjuk nekik az első utat, amelyen el kell indulniok. Vegyék fel munkájuk legsürgősebben megvalósítandó programjába a Holtmaros szabályozását, a vízvezeték hálózatának kiterjesztését és semmisítsék meg azokat a szemétdombokat a külvárosokban, amelyek dögletes levegőjükkel terjesztik a kánikula betegségeit.

## Benyújtották az összes tanácsválasztási listákat

Három lista küzd a győzelemért az augusztus 9-iki választáson. A magyar munkásság nagyrésze a paktumos listával szavaz. — Csak egyetlen kisebbségi magyar szerepel az ellenzéki lajstromon.

(Arad, július 30.) Vasárnap délelőtt fél tíz órakor nyújtották be az aradi törvényszéknél a paktumos listát, amelyen Arad magyarságának jelöltjei szerepelnek. Eredetileg úgy tervezték, hogy a paktumos listát csak hétfőn délelőtt nyújtják be és ilyen értelmű értesítést is küldöttek a Menyházán nyaraló Barabás Bélának, de időközben megváltozott a helyzet és taktikai szempontok egy kívánták, hogy a lista átadása még vasárnap délelőtt megtörténjen. A hivatalos aktusnál úgy a liberális, mint a Magyar Párt számos vezető egyetemesége jelent meg. A törvényszéki főelnök távollétében *Orezeanu* Romul elnök vette át a listát, amelyet a következő módon állítottak össze:

*Robu* János dr. volt polgármester  
*Barabás* Béla dr. a Magyar Párt elnöke  
*Parecz* Béla dr. volt képviselő  
*Demian* Aurel dr., a liberális-párt alelnöke  
*Szell* Lajos dr. a Magyar Párt h. elnöke  
*Ispravnic* Sever dr. szenátor  
*Steigerwald* Alajos gyáros, az Ipartestület elnöke  
*Ursu* János dr. képviselő  
*Domán* Sándor nagykereskedő, interimár-bizottsági tag.  
*Vicas* Gyula dr. orvos  
*Zima* Tibor volt képviselő  
*Pausesti* Miklós ügyvéd, interimár-bizottsági tag  
*Krenner* Miklós dr. hírlapíró  
*Vulpe* József interimár-bizottsági tag  
*Müller* Vendel dr. ügyvéd  
*Rozvan* Pál mérnök  
*Reinhart* Gyula gyáros  
*Zabb* István iparos  
*Lócs* Rezső dr. ügyvéd  
*Variassy* Lajos nyugalmazott polgármester  
*Mot* Demeter gazdálkodó  
*Blaskovits* István gazdálkodó  
*Olariu* Iustin kereskedő  
*Juhász* Gábor kiskereskedő.

Póttagok:

*Sporea* János dr. ügyvéd  
*Kneffel* Béla bankigazgató  
*Ioanas* Mihály gazdálkodó  
*Maracineanu* Walter munkás  
*Csepeli* László munkás  
*Mirticianu* József gazdálkodó  
*Juhász* Attila mérnök  
*Jac* Endre tisztviselő.

A lista benyújtásával most már intenzív propaganda kezdődik meg a paktumos lista győzelmé érdekében. A választói gyűlések tulajdonképpen pénteken, vagy szombaton kezdődnek meg, addig az időpontig legfeljebb néhány kisebb összejövetelt rendeznek meg. Holnap este ül össze a Magyar Párt elnöki tanácsa a jelöltekkel és együttesen megállapítják a gyűlések megtartásának pontos idejét és részletes programját. Barabás Béla, a Magyar Párt elnöke, aki a ma délelőtti tervezett listabenyújtásra érkezett haza Menyházáról, még a mai délután folyamán visszautazott és csak pénteken este érkezik ismét vissza. Az első népgyűlést így csak pénteken, vagy szom-

baton este tartják meg a belváros szavazói részére a Fehér Kereszt-szálloda nagytermében. Az eddigi tervek szerint vasárnap Gáiban rendeznek gyűlést, utána pedig Ségában, a Mossóczy-telepen és Pernyáiban. Az egyes gyűléseken a jelöltek, élükön Barabás Bélával, programbeszédet tartanak és részletesen kifejtik, mennyire fontos Arad magyarságára nézve, hogy egységesen küzdjön annak a listának a győzelméért, amelyen azok szerepelnek, akik a magyar érdekeket reprezentálják.

A paktumos listán munkások és helyet foglalnak, ami bizonyítéka annak, hogy Arad munkásságának jelentékeny része végre rájött arra, hogy nem felel meg a valóságnak egyes vezetőinek ama állítása, amely szerint a Magyar Párt osztályérdekeket képvisel és megbizonyosodott arról, hogy a Magyar Párt osztály és vallástkülönbség nélkül, minden magyar polgár érdekéért és javáért harcol és minden magyar ember érdekét egyformán szíven viseli, tekintet nélkül arra, hogy az illető munkás, tisztviselő, kereskedő, gyáros, vagy földbirtokos. A magyar munkásság ráeszmélt arra, hogy a kulturális érdekek kiharcolása talán éppen olyan fontos tényező, mint a gazdasági érdekek megvédése, mert az egyik szoros összefüggésben áll a másikkal és a magyar munkásnak éppen úgy fáj, ha gyermekét nem tudja megfelelő módon iskoláztatni, mint a magyar iparosnak, vagy kereskedőnek. Ezek a körülmények változtatták meg Arad magyar munkásainak állásfoglalását és okozták azt, hogy a munkások nagy tömege állott ama lista mellé, amelyen a Magyar Párt jelöltjei szerepelnek.

Itt említjük meg, hogy az egyesült ellenzék tegnap délelőtt adta be listáját az aradi törvényszéknél. A lista összeállítása a következő: *Angel* István dr. volt polgármester, *Moldovan* Silvius dr., *Hotoran* Victor dr., *Mády* Sándor, *Engel* Gyula, *Moldovan* József, *Botioc* Elek dr., *Huppert* Henrik, *Velciu* Emil dr., *Teodorescu* Constantin, *Raicu* Aurel dr., *Miclea* Sever dr., *Radovan* Milivoj, *Totok* István, *Balázs* János, *Mutiu* Traian, *Gregorovicu* István dr., *Pintea* János, *Furdai* József dr., *Bran* István.

A magyarság körében mindenesetre nagy meglepetést keltett az a tény, hogy az ellenzéki listán mindössze egy magyar tag neve szerepel, (*Engel* Gyula) a többi, szociáldemokrata munkások sorából kerül ki. A felkért magyarok ugyanis sorban bejelentették, hogy teljesen alávetik magukat a Magyar Párt rendelkezéseinek és így nem vállalhatnak jelöltséget. Ezt tették a párt ama tagjai is, akik a múlt tanácsválasztás alkalmával a párttárossal ellentétben jelöltséget vállaltak *Angel* István dr. tanácsában. Jóleső érzéssel konstataulta a Magyar Párt vezetősége, hogy a magyar tömegek még jobban összeforrtak az utóbbi hónapok alatt és ez biztosíték arra, hogy augusztus 9-én minden magyar ember arra a listára nyomja rá a bélyegzőt, amelynek élén *Robu* János dr. polgármester és *Barabás* Béla dr., az aradi magyarság ősz vezére állanak.

## Titulescu külügyminiszter beadta lemondását.

**A lemondott miniszter feltűnést keltő látogatása az ellenzéki vezetőknel. — Honnan kapott kölcsönt Románia? — Leleplezték a kormány kölcsöntárgyalásait.**

(Az Aradi Közlöny búcurestí-i tudósítójának távirata.) A Cuvantul értesülése szerint Titulescu külügyminiszter a kormányelnöknek, majd a régensnácának benyújtotta lemondását és egészségének helyreállítása végett külföldre utazott. A külügyminiszteri tárcát egyelőre nem töltik be véglegesen, hanem annak helyettesítését Bratianu Vintila és Argetoianu együttesen fogják ellátni mindaddig, amíg Bratianu el nem hagyja az országot, amikor a reszortot egyedül Argetoianu fogja vezetni. A mai hivatalos lapban egyébként megjelent Titulescu londoni meghatalmazott miniszterre való kinevezése. Hogy Titulescu lemondásának lesznek-e politikai következményei, vagy sem, egyelőre még nem lehet tudni. Mindenesetre feltűnést keltett, hogy Titulescu elutazása előtt felkereste Maniu Gyulát, majd Vaida Sándor látogatását fogadta. A fővárosi lapok részletes kommentálást fűznek a külügyminiszter lemondásához. A kormány részéről hangsúlyozzák, hogy a lemondás egészségi okokra vezethető vissza és a kormány és a távozó külügyminiszter között továbbra is meleg viszony áll fenn, amelyet az is bizonyít, hogy Titulescu ezután is nagyfontosságú pozícióban áll majd a kormány rendelkezésére.

A miniszterelnök tegnap este rendkívül szívélyes beszélgetést folytatott Titulescuvval. A külügyminiszter az újságírók ostromát elkerülendő, nem Bucurestiben szállt fel a Simplonra, ahová szalonkocsiját csatolták, hanem Chitila állomáson és a Lidóra utazott üdülésre. A külügyminisztérium vezetését Bratianu Vintila veszi át szerdáig, amikor előbb mihaesti-i birtokára, onnan pedig Ryatba utazik. Helyettese a miniszterelnökségen Duca lett, a külügyminiszteri teendőket pedig viszatérteig Argetoianu földművelésügyi miniszter fogja ellátni.

A német-román tárgyalásokban úgy látszik döntő fordulat állott be. A Disconto-Gesellschaft egyik vezérigazgatója, Pozzi,

ugyanis Bucurestibe érkezett, hogy információkat szerezzen be Románia pénzügyi helyzetéről. A látogatás a román-német tárgyalások szempontjából azért bír különös jelentőséggel, mert a Disconto-Gesellschaft az az intézet, amelynek az 1913. évi kibocsátású és a mostani tárgyalások anyagát képező jára-

## A horvátok bojkottálni fogják Belgrádot.

**Az új kormány végleg elmérgesítette a helyzetet. — Radics állapota változatlanul komoly.**

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójának távirata.) A zágrábi jelentések szerint a parasztdemokrata koalíció szerdán a Sabor épületében tart ülést, amelyen valószínűleg elhatározzák, hogy a skupstina által hozott törvényeket érvényteleneknek nyilvánítják.

Londonból jelentik, hogy a Times legutóbbi számában ismét behatárolja a jugoszláv helyzettel. Megállapítja, hogy az új szerb kormány a nettunói egyezmény ratifikálásának tervével végleg felbőszítette a horvátokat és elvágta a kibékülés útját. Az érdeklődés központjában — a lap szerint — most Zágráb áll. Radics eddig csak a parlament feloszlátását és új választások kiírását kérte és most — miután kívánságait nem teljesítették — bojkottálni fogja Belgrádot.

dékpapírok nagyrésze kezében van.

A törvényhozó testület által megszavazott husz millió dollár előleg ügyében kiderült, hogy azt nem az angol és francia bankárok nyújtották, hanem a román állam a Banca Commerciale Italiana si Romana bankintézetétől veszi fel. A parlamenti ülészek közvetlen megkezdése előtt ugyanis Bratianu Vintila tárgyalásokat folytatott le az említett bankkal és ennek tudható be, hogy a kamara pénzügyi bizottságának tárgyalásán a vonatkozó törvényjavaslat harmadik szakaszában az előlegről szóló részt ismert módon módosították.

Zágrábból jelentik: Radics István állapota még változatlanul igen komoly. Az orvosok a beteg aggasztó állapotára való tekintettel naponta háromszor látogatnak el Radics Istvánhoz, akit jelenleg három orvos kezel: dr. Radoncsics és dr. Ivancsics belgyógyászok és dr. Gottlieb sebész-tanár. A kezelőorvosok kezdődő tüdőgyulladás szimptomáit észlelték és Radicsot állapotának komolyságára való tekintettel ágyba fektették.

Zágrábból jelentik: Angelinovic közéleti miniszter, a parlament egyetlen horvát tagja, amikor a zágrábi pályaudvaron felszállt a vonatra, a diákok záptojással megdobálták. „Itt a rendjel!” kiáltották a diákok, akiket a rendőrség oszlattott szét.

## Borzalmas katasztrófa Lodzban.

**Felrobbant egy hatalmas benzinkert és egész uccasorokat döntött romba. — Huszonöt halottja van a katasztrófának.**

Lodzról jelentik: A szombatról vasárnapra virradó éjszakán a város központjában hatalmas robbanás-sorozat történt egy benzinkert-spiritus raktárban. A robbanások két órán keresztül tartottak. A városban nagy pánik keletkezett. Két kilométeres körzetben minden ablak betört és közel száz épület erősen megrongálódott. A halottak és sebesültek száma még ismeretlen, de megállapítható, hogy az üvegszilánkok és égő gerendák több száz embert sebesítettek meg. Sokan haltak

meg az evangélikus aggodalmi házában, amelynek lakói ijedtükben kiugráltak az ablakokból. Azt hiszik, hogy a raktár a nagy melegben magától gyulladt ki.

Az esti jelentések szerint a lodzi robbanás halottainak száma huszonötre emelkedett. A sebesülteké többszáz. A gyár ötemeletes raktárépülete porig leégett. A robbanás következtében egész uccasor dőlt romba és rengeteg ház leégett. A környéken egyetlen ablak sem maradt épségben.

## Száz tilos frázis.

**Indítvány a jobbérzésű olvasókhoz.**

Ugy érzem, hogy teljesen felesleges megindokolnom az alábbi indítványomat, amellyel egy csomó közkeletű frázis végleges kiküszöbölését ajánlom mindennapi beszédünkben. — Ezeket a szólásokat, amelyeket részben a divat, részben szellemi restségünk tart életben, minden jóízű ember ostobának, nevetségessé és utálatosaknak tartja, de mégis használjuk, mert... mert még senki sem állított érte bennünket pellengére. Ép ezért összeállítottam most a legkirívóbb, legelcsépelt és legundorítóbb fordulatokat a köznap nyelvhasználatnak, s mindenképpen, aki ezeket az indexre tett kifejezéseket a jövőben is használja, ezennel átadok a közmegejtésnek.

A halálraírt frázisok főbb csoportjai — (amelyeket a t. olvasók kívánságához képest, nanthogy a lista még korántsem teljes, szívesen kiegészíték) — a következők:

### Családi kör.

1. „Érezze magát nálunk úgy, mint otthon”.
2. Mondd szépen a bácsinak, hogy...”
3. „Csókolom a kisztihandját!”
4. „Szegények vagyunk de jól élünk”.
5. „Na még egy darabkát ebből a rétesből, hiszen alig...”
6. „En nem kinálók senkit, mindenki vegyen magának, különben éhesen marad”.
7. „Mandtam az anyjukomnak...”
8. „Az aranyfjúság”.
9. „Az én fogorvosomnál jobb nem létezik”.
10. „Jó az öreg a háznál”.
11. „Ez a trampli már megint...”
12. „... tudod, a dézsatündérünk tegnap...”
13. „Nincsenek többé gyerekek”.
14. „Nem, én köszönöm”.
15. „Nem rokonotok a torontalmirigy Weisz?”

### Történelmi korok.

16. „Az én időmben”.
17. „Amikor még a boldogult papa a kataszternél volt...”
18. „Sze-

- gény Samu bácsi szokta mondogatni...”
19. „Hiába, más világ volt akkor...”
20. „Elvem az, hogy...”
21. „Az semmi, de ha az onokámat hallaná, még csak két éves, de máris...”
22. „Mulik az idő, hogy a nyakunkra nőttek ezek a gyerekek!”
23. „Különb légy öcsém az apádnál”.
24. „En már akkor ismertelek, amikor még ilyen kicsi voltál”.

### A fölényes anarchista.

25. „Már megint összetéveszted az alegóriát a filagoriával”.
26. „Korábban keijen, fel, ha engem...”
27. Ugy-e, mindjárt mondtam...”
28. „Most ugrik a majom a vízbe”.
29. „Ez Arad!”
30. „A vasutigazgató utazna egyszer ezen a kávédarálón!”
31. „Ilyenkor persze nincs rendőr a közelben”.
32. „Jó napot uraim és Dió!”
33. „Na, kinek volt igaza?”
34. „Kár a benzínért”.
35. „...azért, mert a pinyökém az is állat”.
36. „Lassu víz, partot mos”.
37. „Ugyis, mint magánember és ugyis mint...”
38. „Nekem akarja ezt bemesélni?”
39. „Amit én mondok, arra mérget vehet”.
40. „Ossza már!”
41. „Hamar, ha akarja!”
42. „Ha jól csalódom...”
43. „Kinek a pap, kinek a papné”.
44. „A jó vidék!”
45. „Csak előbb másik kravátlit veszek”.
46. „Ez nekem nem kávéház”.
47. „Ha egy zsidó buta, akkor nagyon buta”.
48. „Becszzavamra!”
49. „Nekem mondja, a tanárnak?”

### Az áldott jó humor.

50. „Hová megy, hová megy, csödbe?”
51. „Vacogtak a fogai a pohárban”.
52. „Nincs itthon, vidéken van eltemetve”.
53. „Aki másnak vermet ás, ne halassa holnapra”.
54. „Cse kely nyugdíjára támaszkodva elbicogt”.
55. „Hehehe, ki nevet még?” (Ha viccet mesélnek el.)
56. „Ahol a boss van, ott van elől”.
57. „Ki áll amott a szirttetőn?”
58. „Mit látok? Egy majmot”.
59. „Jaj, hogy unom a banánt”.

60. „Pfuj, de szép!”
61. „Apropónem”.
62. „Külansz”. (Kilenc.)
63. „Ma vagyok ebben a vendéglőben másodszor: először és utoljára”.
64. „Itt állok megfürödve”.
67. „Hah, szólt a néma, az örgróf”.
66. „Ne ugorjon fejest, mert a víz nedves”.
67. „Hulló falevél”. (Cigaretta-töltéskor.)
68. „Erről jut eszembe a paksi sadchen esete, akit...”
69. „Amit ma megehetsz...”
70. „Itt van a foxterrier eltemetve”.
71. „Ki hordja a maga tiszta ingeit?”
72. „Adja kölcsön a fejét, szeretném a kutyám megijeszteni”.
73. „...méter széles a hajó, hány éves akkor a kapitány?”
74. „Hogy hol ebédelek? Hol ebédelek, hol nem?”
75. „Vigyázzon, mert elesik”. (Ha az illető már feltápáskodott.)
76. „Tanulj tinó, ökor lesz belőled”.
77. „Kérd vissza a tandíjat!”
78. „Csak azért mondtam, hogy ugat, hogy nehezebb legyen kitalálni”.
79. „Rettenetes, hogy az embernek mennyi vesződsége van a szüleivel!”
80. „Az eső nem jöhet létrán”.
81. „Zéderanda, ahogy a művelt francia mondja”.
82. „Mit evett, hogy havat... lapátol?”
83. „Pirkad?” (Ha kártyánál vöröset hívnak.)
84. „Rövid haj, rövid ész”.
85. „Szeretnék az lenni vasárnap, amit ő hétköznap beképez magáról”.
86. „Engedje meg, hogy ezen röviden, de velősen nevessek”.
87. „A maga gondjait és Rothschild pénzét!”
88. „Hogy ezt mire mondtam? Mire megvénülünk”.

### Huj-huj!

89. „Mint akit megrendeltek és otthagytak”.
90. „A kiállított tárgyakhoz nyulni tilos”. (Figyelmeztetés az udvarlónak.)
91. „Egy tüt sem lehetett volna leejteni”.
92. „Cuki”.
93. „Szár az ágon, hallgató ajakkal meddig üök?”
94. „Ha le tudnám zongorázni a különbséget”.
95. „Ilyen vas”.
96. „Kérek, exkurálj a tanácsos urnál...”
97. „Fiatal”.
98. „Ahogy a kis Móric elképzeli”.
99. „Most jövök a furóval”.
100. „Ezt be kell tenni az újságba”. Skiz.

Megszűnik kellemetlen izzadása, ha **Höfer 3.** számú porát használja

## Veszedelemes tüzek pusztítottak Aradon.

**Elégett a pernyávi gazdák idei termésének egy része. — Tűz hamvasztotta el a Reich-féle kötélgyárat. — Másfél millió kár. — Tűzveszedelem fenyegette Arad egy városrészét. — Szigorú vizsgálat indul az óvintézkedések elmulasztása miatt.**

(Arad, július 30.) A tegnapi és mai napon két hatalmas tűzvész pusztított Aradon. Az egyik Arad határában dühöngött, ahol elégett a pernyávi gazdák idei termésének egyrésze, a másik tűzvész ma délután tört ki s elhamvasztotta a Mossóczy-telepen lévő Reich féle kötélgyár két épülettömbjét. A tűzveszedelmekről a következőket jelenti az Aradi Közlöny:

A hetek óta tartó nagy szárazság sok veszedelemes tűzvésznek volt okozója az utóbbi napokban. Csak a tegnapi számunkban jelentettük, hogy Temesrékason több, mint két millió lej kárt okozott a mezőn támadó tűzvész és tegnap reggel pedig Arad határában, a pernyávi gazdák gabonája lobbant lángra. A nagy szárazsághoz még hozzájárult az emberek gondatlansága is, mert ha a csépléseknél jobban ügyelnének, úgy sok veszedelemnek lehetne elejét venni.

A pernyávi mezőn keletkezett tűzvészt is, mint a vizsgálat megállapította, a cséplés körül történt figyelmenlenség okozta. Szombat este, amikor a cséplési munkálatokat befejezték, a gépből kiömlő hamut szokás szerint megöntözték. Azonban nem öntöttek rá kellő mennyiséget és a hamu alatt lévő parázstól meggyulladt a kiszáradt fű. A tüzet nem vette észre senki sem, mert lassan, alig füstölögve terjedt a szalmakazlak felé. Vasárnap délután, tizenkét óra után, egyik szalmakazal pillanatok alatt lángra lobbant és a hatalmas lángnyelvektől meggyulladtak a közelben lévő száraz kazlak és keresztek. A tűzveszedelemről azonnal értesítették a tűzoltóságot, amely Mihajlovits Gyula parancsnok vezetésével, teljes apparátussal vonult ki a helyszínre. A veszedelemes elemekkel szemben a tűzoltóság azonban szinte tehetetlennek bizonyult. Oltásra gondolni sem lehetett, csupán arra kellett szorítkozni, hogy a tűz terjedését megakadályozzák.

### Elégett a termés.

A folyton erősödő északi szél megoldhatatlan feladat elé állította a tűzoltókat, akik emberfeletti munkával igyekeztek utját állni a pusztító elemeknek. A katonaságot kellett segítségül hívni, mert az óriási lángnyelvek és a szélben szerte hulló zsarátnokok pusztulással fenyegették a mezőn lévő összes termést, a gazdasági épületeket és a környékbeli házakat. A tűz oltását nagyban hátráltatta a vízhiány. Az égő területnek nem győztek elég vizet hordani a tűzoltók, akiknek a katonaságon kívül a pernyávi lakosok is segédkeztek.

Az égő területet körülzárták a tűzoltók és a katonaság, akik mindent elkövettek, hogy utjait állják továbbterjedésének. Homokkal, árokásással és vízzel akadályozták meg a tűz terjedését. A tüztengert a károsult gazdák kétségbeesetten síró s jajveszékélő családtagjai állták körül, akik szintén segédkeztek az oltásban. Végre este 8 órára sikerült gátat vetni a veszedelemnek. A tűz színhelyén füstölög, feketére perzselt, letarolt mező maradt, amelyen a pernyávi gazdák siratták az idej termésük egy részét. A tűzoltóság és a katonaság egész éjszaka a pernyávi mezőn maradt, mert attól lehetett tartani, hogy a területen lévő zsarátnokok ismét lángrobbantják a kiszáradt fűvet. A kár nagyságát eddig még nem állapították meg, azonban hozzávetőleges becslés szerint több, mint százezer lej tesz ki. A tűzveszedelem miatt tizenkét pernyávi gazda károsodott.

### A Reich-féle kötélgyár égése.

Ma délután hat óra tájban hatalmas füstfelhő gomolygott az ég felé a Mossóczy-telep környékén. Néhány perc múlva száguldo és sipoló tűzoltóautók robtak az állomás irányába és percek alatt terjedt el a híre annak, hogy lángokban áll a Reich B. Károly fiai cég kötélgyára. A kíváncsi emberek tömege sietett, hogy szemtanuja legyen a szenzációnak. A hír igaznak bizonyult és mikor a tűzoltók a helyszínre érkeztek, a kötélgyár épületei már lángokban állottak. A tűz oltásához Mihailovics Gyula tűzoltóparancsnok vezetése mel-

lett a városi tűzoltók, Záray Jenő parancsnok vezetése mellett az önkéntes tűzoltók és az Astragyári tűzoltók Haller parancsnok vezetésével fogtak hozzá. A tűzoltóknak szinte leküzdhetetlen nehézségekkel kellett megküzdeniük. A gyár közvetlen közelében két kut van, de egyikhez sem lehetett hozzáférni, mert a könnyen égő gyapot és kender olyan kibírhatatlan hőséget árasztott, hogy a kutat megközelíteni lehetetlen volt. A vizet kénytelenek voltak a nagy távolságra lévő városi vízvezetési kútból hordani a tűz oltásához.

A kötélgyár épülete négy épülettömbből áll. Háromnegyed hatkor a gerebenező épületben dolgozó munkások észrevették, hogy a padlás tetejéről lángok csapnak fel. Alig volt idejük a menekülésre, mert a tűz hihetetlen gyorsasággal terjedt. Szinte pillanatok sem teltek el és már hatalmas lángnyelvek csaptak fel az épület tetejéről és percek múlva lángtenger volt az egész épület. Amikor a tűzoltók megérkeztek, már mind a két gyárépület lángokban állott. A lehullott kémények és zsarátnokok óriási robajjal zúzták be Szabó temetőkereszt üvegházának tetejét és elpusztították a benne lévő virágokat. A tűz oltásához a legnagyobb erővel, önfeláldozó bátorsággal fogtak a tűzoltók. A vízhiány nehéz feladat elé állította a derék embereket, akik elsősorban arra szorítottak, hogy a közeli épületeket megmentésük. Hét óra tájban már lángolni kezdett a harmadik épülettömb teteje is, azonban a tűzoltók önfeláldozó munkájának sikerült az épületet megmenteni.

### Lokalizálták a tüzet.

A helyszínen megjelent dr. Robu János, az interimár-bizottság elnöke, Filotti Zamfir rendőrprefektus, Andreescu rendőrigazgató, Iancu Traian rendőrségi igazgató, Cioculescu, Detesan és Seniuca rendőrkommisszárok. Sötétedni kezdett és a lángok megvilágították az égboltozatot. Az épületek faszekerete, a kender- és gyapotárak többméteres lángnyelvekkel égtek és a tűz alig látszott

lankadni a rázudult víztömegektől. A tűzoltók hatalmas és önfeláldozó munkájának tíz óra tájban volt meg az eredménye. Sikerült a közelben lévő épületeket megmenteni, azonban a két gyárépület, nagyértékű raktárával együtt a tűz martaléka lett. A rendőrbizottság még az este megejtette a tűzvizsgálatot és a kihallgatott tanúk vallomásából valószínűnek látszik, hogy a tüzet rövidzárlat okozta. A kár meghaladja a másfélmillió lejt, ami biztosítás révén megtérül. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni a gyár egyik tulajdonosával, Reich Antallal, aki kijelentette, hogy a tűzveszedelemről telefonon értesítették. Azonnal kiment a helyszínre és amikor megérkezett, már lángokban állott a két gyárépület. Szintén bizonyosra veszi, hogy rövidzárlat volt az oka a tüznek, mert munkásairól, akik megbízható emberek, nem lehet feltételezni, hogy a könnyen égő anyagok között cigarettára gyújtottak, vagy egyéb könnyelműséget követtek volna el. A hatóságok holnap délelőtt tartják meg a gyárépület színbélyén a tűzvizsgálatot.

### Interpelláció az interimár-bizottságban.

Érdekes interpelláció hangzott el ma délelőtt, az interimár-bizottság ülésén. Vulpe József bizottsági tag beszámolt arról a tüzről, amely szombaton pusztított a csálai erdőnél — s amelyről részletesen beszámoltunk — és elmondotta, hogy a tűz elterjedése főleg annak volt köszönhető, hogy minden, szabályrendeletben előírt óvintézkedést mellőztek. A kazlak alig három lépés távolságra álltak egymástól, nem állott mindegyike mellett egy-egy veder víz és így az oltási munka nehezen ment. Szerencséje volt a városnak, hogy a szél nem fújt erősebben a pernyávi városrész felé, mert könnyen megtörténhetett volna, hogy egész Pernyáva áldozatává lett volna ennek a tüznek. Miután tudomása szerint az óvintézkedéseket egy bizottságnak kellett megállapítani, amely annakidején kiszállt a helyszínre és amely napidíjat is kapott kiszállásáért, szigorú vizsgálatot kér.

Miután azonban Pocioianu János az iparügyi osztály főnöke nem volt jelen az ülésen, elhatározták, hogy felkérjük az osztályfőnököt, tegye meg részletes jelentését és akkor döntenek ebben a kérdésben.

URZANOFF	MA, KEDDEN	URZANOFF	
	<b>MAROSPARTI</b> <b>PREMIER</b> <b>APOLLO</b> 1/10 órákor      URZANOFF      5, 7 és 1/10 órákor		
	MODERN BŰNÜGYI DRAMAJA		
	<b>VERA MIRZEWA</b> MARIA JACOBINI, JEAN ANGELO és SZÖREGHY GYULA val. Rendes olcsó helyárak.		
<b>Jön!</b> Luciano Albertini legizgalmasabb filmje: <b>Emberélet veszélyben.</b> <b>Jön!</b> Ezenkívül: <b>Mr. The Howing</b> , a világ legügyesebb kötéláncosa.			

## Olcsóbb lett a kenyér Aradon

A maximáló-bizottság lényegesen leszállította a liszt és kenyér árait. — A husarak változatlanul maradtak.

(Arad, július 30.) Ma délelőtt tartotta ülését Aradváros maximáló-bizottsága, amely elsősorban a liszt- és kenyérárakkal foglalkozott. A bizottság az új árakat a következőképpen állapította meg: fekete liszt az eddigi 9 lej helyett 6.50 lej, félbarna liszt 12.50 lej helyett 8.50 lej, fehér liszt 13 lej helyett 9 lej, luxusliszt 14.50 lej helyett 9.50 lej, rozsliszt 11 lej helyett 9 lej lett, a malomnál átvéve. A nagykereskedők három, a kiskereskedők tíz százalékos legális hasznot számíthatnak fel. A kenyérárak a következők lettek: fekete kenyér 7 lej, félbarna kenyér 9.50 lej, fehér kenyér 10 lej, luxuslisztből készült kenyér 11 lej, rozskenyér 9.50 lej lett. Ezzel kapcsolatosan a pékeket felszólították arra, hogy a kifliket és péksüteményeket nagyobbra készítsék.

A mészárosok kétlejes emelést kértek az egyes husfajtáknál. A bizottság hosszú vita után abban állapodott meg, hogy az árakat változatlanul meghagyja, de a mészárosok kérelmére próbavágotást rendel el. Ez alkalommal maradt, bor-

jut és sertést vágatnak és egy bizottság Pauesti Miklós interimár-bizottsági tag elnökletével, Hacker Mór törvénytudó szakértő és Dirlea Vazul gazdasági tanácsos részvételével eszközli a számításokat, amelyeknek alapján jelentést tesz az interimár-bizottságnak. A többi árak változatlanul megmaradtak.

## Miért késelt

tegnap az arad—budapesti gyorsvonat.

Tegnap délután az Arad—Budapest közötti gyorsvonat, amelynek 2 óra után néhány perccel kellene az aradi állomásról elindulnia, este 7 óra felé hagyta el az aradi állomást. A késést a Brasov közelében történt tehervonat kisiklás okozta, amiért is az arad—budapesti gyors csak 5 óras késéssel tudta megkapni a Bucurestiből jövő gyorsvonat csatlakozását, amit viszont feltétlenül be kellett várnia és ennek következtében öt óras késéssel indult el Aradról a tegnapi „déli” Arad—Budapest gyorsvonat.

## Beszélgetés Kiss Ferencel az aradi állomáson.

A nagy magyar művész szerdán és csütörtökön fellép az aradi színházban. — „Szívesen leszek szerdán este az aradi Újságíróklub vendége.”

(Arad, július 30.) Alighogy dohogva megállott a pályaudvaron a nagyváradi személyvonat, azonnal előbukkant az egyik fülke ablakából a lapokból már jólismert profil: Kiss Ferencé. Igazi, szép szál derék ember. Amolyan népszimbius fejjel, egészségesen lesült arcborral. Hej, hogy illett ehhez az alakhoz a pörge kalap, a hetyke bajusz, a patyolat ing, a dohmány, a lajbi, a csizma — meg a magyar virtus. Róla mintázhatnák az igazi szép magyar embert, nemhiába most ő a legdivatosabb pesti színész. A beszédje meg tiszta zamat.

— Egyelőre csak átutazom Aradon — Temesvárra megyek, ott már játszom ma este. Aztán mintegy kötelességtudóan hozzátesszi:

— Az urak nagyon figyelmesek, már Váradon is fölkeresett egy kollega. Önnek tehát aradi vonatkozású dolgokat? Kérem, legyen egészen megnyugodva, nálam rakétáron van Arad is, Várad is, Timisoara is. Csak föl kell pattantani az emlékezés rekeszeiről a závarokat — mondja viccesen.

Végigsimítja homlokát, mintha keresné az aradi rekeszt:

— Ez Temesvár, ez Szatmár, na hopp, megvan ez Arad, Tessék, ez Arad:

— Még 1914-et irtunk, amikor én utóljára Aradon voltam. Szép idők, akkor végeztem az akadémiát. Az aradi Gál Gyulával jártam itt. Emlékszem: Bölcs Náthánt és Mária Antoniót játszottuk és egy kritika, gondolom épen az Aradi Közlönyé, azt jövendölte, hogy ez a fiatalember joggal lehet a pesti Nemzeti Színház tagja, aki előtt még „nagy karrier országutja fog kiszélesülni...” Hát, ugye restelkezés nélkül elmondhatom, a kritika, a néhány soros színházi referáda bevált s én mindig visszaemlékezem a kis aradi jóslatra.

Valahonnan erdélyi lap került elő. Ugy van behirdetve Kiss Ferenc, hogy fellépti di-jából többgyermekes család nyugodtan megélhetne. Ahogy elolvassa Kiss, szélesre derül fel arca s ismét mókázik:

— Na igen, hiszen látja, a külön kocsi-mat, a titkáromat, a külsőt és a belsőt s három darab inasomat, akik közül egy néger... Mit szóltak volna, ha a saját Lancia autómon jövök?

— Tervek? Összel a Magyar Színházhoz köt szerződés. A Danton halálában és az Élő holttestben játszom. Tavasszal Berlin van soron. Filmezni megyek. Rex Ingram a rendezőm.

— Araddal kapcsolatban el ne felejtsem: hosszú időnkig itt színészkedett Aradon fivérem: Kiss Miklós. Emlékeznek rá még a Tárjárás Lörentheyjében, amikor kiruccant az operetthez. Szegény... Szatmáron van eltemetve....

Közben meghívást kap még a vonaton az aradi Újságíró Klubtól Kiss Ferenc, lenne-e vendége szerda este a klubnak?

Kész örömetst egyezik bele:

— Hogyne fogadnám el, ismerem én sok aradit, például Jávorról együtt voltunk növendékek, aztán emlékszem jól Lits Tónira, az újságíróra, biztos jól érezzük majd magunkat...

Eddig mindenre oly pedánsan válaszolt Kiss Ferenc, hogy szerettem volna már olyan kérdést feladni, amire zavarba jön, vagy gondolkodik. Mi lehet ez a kérdés: a kor. A művészek kora!...

Tehát megkérdelem:

— Öszintén mondja meg, hány éves?

Póru! jártam ezzel is egy kissé, mert nyomban rávágta, edzetten:

— Mondjuk, hogy harminc...

Az előbb azt mondta, hogy 14 éves színész már, tehát több, mint harminc esztendő. Ez tény. De a pompás kondíció?! Az nem mutat huszonhatnál többet... nem!

Vonatflütty. Hímbálódzó indulás. Kézfogás. Bucsú. Viszontlátásra. (s—ó.)

## Megdől az emberevés vádja Zappiék ellen.

Csuznovszky pilóta fényképén nyoma sincs Malgreennek. — Zappi meglátogatta a halott Malgreen édesanyját. — Nobile tábornok holnap érkezik Rómába.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) A stockholmi jelentések szerint Zappi az olasz konzullal egyetemeni többórás látogatást tett a rejtélyes módon meghalt Malgreen professzor anyjánál. Látogatása alkalmával elmondotta, hogy amikor elindultak, Malgreen tulságosan bizott erejében, bár oly gyenge volt, hogy alig állott a lábán. A mikor összeesett, határozottan követelte, hogy társai menjenek tovább, az elhagyták felkutatására. Ő maga nem akart továbbmenni, nehogy szenvedései tovább tántsanak. Minden rábeszélés és könyörgés ellenére átadta iránytűjét, édesanyjának szóló levelét. Társai végül is elhagyták és továbbmentek. Zappi kijelentette, hogy Csuznovszky legfeljebb egy nadrágot látott és azt nézte embernek.

„Az igazság” — mondotta — hamarosan kiderül. A kopenhágai jelentések szerint Nobileék elindulása alkalmával ezer ember vonult ki és virágokkal s üdvözléssel üdvözlésökkel tüntetett mellettük.

Schweringből jelentik: Nobile expedíciójának tagjai ma reggel kilenc órakor itt átutaztak. Az újságírók nem tudtak feljutni a vonatra, mert az ajtók és ablakok zárva voltak. Nobile kocsija holnap este megérkezik Rómába.

Moszkvából jelentik: Mint kiderült, Csuznovszky, a Mariano-csoportról nem készített felvételeket és nem állítja határozottan, hogy emberi testet látott volna Marianon és Zappin kívül. Ezzel a kijelentéssel megdőlték a Zappiék ellen hangoztatott vádak.

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.

Erdélyben premier! Ma d. n. 5, 7-kor bent és este 10-kor a kertben utóljára Különleges filmelőgér!

NAGY PÁRBAJ. Fősz: Mady Christians és Gabriel Gabrio, (a „Nyomorultak” főszereplője.)

Két bátor repülőst harcra a levegőben egy szép asszonyért. Holnaptól: „ÖKÖLHARC” Richard Barthelmes-szel.

## Az aradi zsidó poliklinika félévi mérlege.

Valláskülönbőség nélkül ingyen kezelik ott a szegénysorsu betegeket. — Nagy népszerűségnek örvend a fontos egészségügyi intézmény.

(Arad, július 30.) Mintegy féléve működik Aradon a Chevra Kadisa által felállított ambulárium, illetve poliklinika, de e rövid idő alatt is oly szép eredményt mutatott fel, hogy további fejlődésére a legszebb kilátások mutatkoznak. A poliklinika orvosai egy félév munkája után tegnap délután jöttek össze az Eötvös-uccai helyiségben és egy gyűlés keretében összeállították féléves fázisadatok mérlegét. Az alább következő statisztikai adatok beszédes bizonyítékai annak a nemes és emberszerető működésnek, amit az ambulárium kifejt és amelynek révén Aradon mindazok, akik szegények, valláskülönbőség nélkül orvosi kezeléshez és gyógyszerhez is jutnak.

Egy félév leforgása alatt 553 beteg jelentkezett az ambuláriumban. Ezek közül 440 visszanyerte egészségét, a többi pedig még kezelés alatt van. Az ambuláriumban 2500 beteget vizsgáltak meg, 280 beteg részére ingyen gyógyszert adtak, azonfelül 25 Röntgen-felvételt, 10 Röntgen-átvilágítást és több kisebb-nagyobb műtétet végeztek az ott ingyen rendelő orvosok.

Az eddig elért eredmények és a látogatottság bizonyítják legjobban, hogy mennyire szükség volt erre az emberbaráti intézményre Aradon, de mutatják a jelek azt is, hogy az ambulárium fejlődése mily szépen halad előre.

## Felszámol a Pancotai Népbank.

A vasárnapi közgyűlésen megválasztották a likvidáló bizottságot.

(Arad, július 30.) Tegnap délelőtt 11 órakor tartotta meg dr. Rosty Rezső ügyvéd elnökölete alatt ez évi rendes közgyűlést a Pancotai Népbank R.-T. A közgyűlés szokatlanul népes volt s azon a betétesek mintegy nyolcvan százaléka vett részt. A közgyűlés tárgysorozatának legfontosabb pontjaként az intézet további működésének kérdése szerepelt. A kérdést illetőleg hosszas vita indult meg s végül a közgyűlés nagy többsége kimondotta a bank felszámolását, amelynek végrehajtására egy öttagú bizottságot küldtek ki Arnold József, Rakusán Károly, Duliek Kálmán, Barna Lajos és Mayer Mór részvételével. A pénzügyt 1927. évi mérlege 14.879.147 lej vagyont és 14.870.909 lei terhet mutatott ki.

## Incidens

### Kun Béla szállításánál.

Egy élelmes filmriporter trükkje miatt csaknem halasztást szenvedett a magyar exdikátor elszállítása.

(Bécs, július 30.) Kun Bélát és titkárnőjét, mint azt megirtuk, péntek éjjel szállították el Bécsből nagy titokban Németországba, Kun Bélát autón vitték ki a pályaudvarra, ahol egy bérelt másodosztályú szakaszba szállít be két detektív kíséretében. A rendőrség a legnagyobb titokban tartotta az elszállítás időpontját és az utasok sem tudták, hogy kivel utaznak együtt.

Kun Béla elszállítása az utolsó pillanatban ismét majdnem kitolódott, még pedig egészen különös incidens folytán: Félórával a vonat elindulása előtt beszállt a Kun Béla számára bérelt szakaszba egy amerikai filmriporter, akiről kiderült, hogy jegye valóban erre a szakaszra szolgált. Miután megállapították, hogy az illető egy amerikai filmvállalat megbízásából tartózkodik Bécsben azzal a megbízással, hogy készítsen felvételt Kun Béla elszállításáról, a rendőrség el akarta halasztani Kun Béla utnakindítását, mert azt hitték, hogy illetéklennek is tudomást szereztek a kommunistavezér utazásának időpontjáról.

Megállapították, hogy az amerikai filmriporter egész nap ólálkodott a fogház körül és valamiképpen megtudta, hogy Kun Bélát az esti hamburgi vonattal szállítják el Bécsből. Az élelmes filmriporter erre megjelent a nyugati pályaudvar állomásfőnökségén és kijelentette, hogy a rendőrség megbízásából kéri a Kun Béla számára bérelt szakasz egyik jegyét, mert ő is Kun Béla kísérei közé tartozik. A jegyet át is adták neki és amikor este a detektívek Kun Bélával az állomásfőnöki irodában megjelentek, egy vasuti jeggyel kevesebbet kaptak és azt mondták nekik, hogy egy jegyet már elvitt egy detektív. A Kun Bélát kísérő bécsi detektívek erre lefűlelték a szakaszban már kényelmesen elhelyezkedett amerikai filmriportert és természetesen nélküle indultak el Kun Bélával Németország felé.

A mai svinemündeni jelentések már arról számolnak be, hogy Kun Bélát tegnap idehozták Stettinből, itt felszállt a Herzen nevű orosz hajóra, amely azonnal kifutott a nyílt tengerre és elindult Szovjetország felé.

Kun Béla hajószállításával lejártszódtott a Kun-ügy utolsó felvonása is. Az osztrák rendőrség most az összes európai határrendőrségeknek elküldte a fényképét és személyleírását, hogy megakadályozzák Kun Bélának Európába való visszatérését.

# Jön! Zachini mérnök ágyujával, vad lovaival, indián művészeivel és cowbojaival

Az aradi szegényház lakója dollármilliomosokkal levelezik.

A 70 éves Schönberger néni nem akar megvakulni és a zsidóbarát Fordtól kért segítséget. Megérkezett az autókirály titkárnak elutasító válasza s Schönbergerné kiábrándult Fordból.

(Arad, július 30.) Az alábbiakból megtudható, hogyan került szoros kapcsolatba Ford, a dollármilliárdos amerikai autókirály Araddal, illetve özvegy Schönbergernével, az aradi Öregek Otthonának lakójával. Az idős aradi uriasasszony, a hetvenévesek utóljára fellobbanó lángjával, csodálatos energiával ragaszkodik az élethez és szeretné még egyszer látni és érezni mindama örömeiket, amelyeket nagy megtagadott tőle az élet, vagy amelyek kezdenek a feledés homályába merülni. Az Öregek Otthonának hervadt lakója szeretné még látni a pompázó, színes, üde virágokat, a nyarat, a telet, a káprázatos taeletteket, amelyek ma nem olyanok, mint valamikor régen, az ő idejében voltak. De az özvegy asszonyinak gyengülni kezdtek a szemei és lassan-lassan elhomályosodtak előtte a tárgyak körvonalai; a szegény asszonyt a vakság szörnyű átka kísértette.

— Doktor ur, segítsen rajtam — panaszkodott kezelőorvosának. — Könyörüljön rajtam, nem akarok megvakulni...

— Súlyos operációra volna szükség — mondotta az orvos — és szanatóriumi kezelésre.

Operáció, szanatóriumi kezelés: ezekhez pénz kell és pénz az sincsen. De Schönbergerné egészséges akar lenni. Látni akar. Ugy érzi, hogy még nem tart ott, hogy lemondjon az élet örömeiről. És Schönbergerné tud akarni. Esténként néha összegyűlnek a társalgóban az Öregek Otthonának lakói és a legfiatalabb közülök, akinek még jó a szeme, előveszi az újságot és fenhangon olvassa a legújabb híreket. Ezek között a hírek között volt egyszer valami, amire felfigyelt özvegy Schönbergerné. A hír arról szólt, hogy Ford, az amerikai autókirály kibékült a zsidókkal és a nagy antiszemita dollármilliomosból zsidóbarát lett.

Ezen az éjszakán különösképen ideges volt özvegy Schönbergerné. Nem tudta elfelejteni a Fordról hallott hírt és úgy érezte, hogy megváltása csak a zsidóbarátá váló dollármilliomostól jöhet. Ezen az éjszakán határozta el, hogy levelet ír Fordnak, amelyben elmondja, hogy ő egy szegény elhagyott zsidóasszony, akit vaksággal fenyeget a sors és csak úgy tud a szörnyű átok elől menekülni, ha pénze van, mert pénz kell az orvosra, és pénz kell a szanatóriumra is. Szépen megfogalmazta gondolatban a levelet és úgy érezte, hogy ha Ford majd elfogja olvasni, könnyek gyűlnek szemébe és azonnal kivesz a kasszájából egy csomó dollárt, siet a postára és feladja özvegy Schönbergerné címére Aradon az Öregek Otthonába.

Képzeteiben már kezében volt a pénz is, megtörtént az operáció és ő megint látott mindent, mint azelőtt és örült a sok szépnek, úgy mint valamikor régen. Ezen az éjszakán nagyon keveset aludt özvegy Schönbergerné, de azon a rövid félórán, amikor aludt, nagyon szép álmai voltak. Reggel idegesen, frissen ébredt fel. Az idegesség, a jövőbe vetett csodálatos hit adott frissességet öreg tagjaiba s alig várta, hogy valakit keressen, aki angolul le tudja írni a levelet. Végre hosszas érdeklődés után akadt valaki, aki teljesítette az özvegyasszony kérését. És elment a levél Fordhoz. Hetek múltak és napról-napra nagyobb izgalommal és fogó reménnyel várta a választ. A napokban már keservesen panaszkodott az Öregek Otthona társalgójában:

— Nem hiszek én az újságoknak, ha szeretné az a Ford a zsidókat, már régen elküldötte volna a pénzt.

Epen elhatározta, hogy egy másik dollármilliomost keres fel irásával, amikor egy keskeny, hosszukás levelet hozott a posta. A levélen amerikai pecsét és bélyeg. Oldalt körülalakban kék dombornyomás ezzel az irással:

„Ford Motor Compagny, Detroit“.

Az özvegynek remegett a keze, amikor feltépte a borítékot. Nem dollárok hullottak ki belőle, hanem egy levél. Angol nyelven. Vajjon mi lehet benne? Ahogy gyenge lábai birták, apró léptekkel tipegett el az ismerősehez, aki angolul ért. A levél családást hozott. Magyar fordításban ez állott benne:

„Asszonyom, levelét megkaptuk, de kéresének bármennyire is szeretnénk, nem tehetünk eleget. Naponta ezerszámra kapunk magánosoktól pénztkerő levelet, de nálunk üzleti elv, hogy ilyen szempontból magánosokkal nem állunk összeköttetésbe, csupán jótékony-célú intézményeket támogatunk. (Olvashatatlan aláírás.)

Az özvegyasszony szemében könnyek jelentek meg. Nagy fájdalmat, nagy keserőséget okozott neki a levél. Nehezen vánszorgott vissza az Otthonba és úgy érezte, hogy elvesztett minden remény, hogy már-már vakká homályosodott szemeivel valaha lásson. Fájt neki az, hogy nem kapott pénzt, fájt neki, hogy nem Ford személyesen válaszolt levelére, amelyben az aláírás alatt ez állt: „Secretary“. Arra gondolt, hogy Ford talán nem is tudott leveléről, mert ha tudott volna, bizonyára megkönyörült volna egy szegény zsidó asszonyon. De szomorúsága nem tartott sokáig. Új erővel, akarattal és reménnyel egy másik levelet íratott. Egy másik amerikai dollármilliomosnak, aki talán megfogja hallgatni kérését. A levélre angolul ráírta: „Saját kezébe“. Özvegy Schönbergerné most már ismét vár és reménykedik, a hetvenesztendősek minden optimizmusával. (p. g.)

## Két művésznő véres pofonpárbaja egy ifju bonvivánért.

Az állhatatlan Berczy Géza és az angol filmszínésznő keitős botránya. — Véres küzdelem a Péle-Méle mulatóban.

(Budapest, július 30.) A fiatal szerelmes színész egyike azoknak a neves ifju színművészeknek, akik körül hölgyekkel kapcsolatban fel-felcsattan egy-egy viharosabb botrány. Elvitázhatatlanul csinos az ifju szerelmes színész, aki nem épen a legállhatatosabb természet.

A színművész — nevezzük röviden Berczy Gézának — vasárnap este belátogatott az egyik pesti mulatóhelyre Vivian Gibson angol mozsínésznő társaságában. Vivian Gibsonnak volt egy kellemetlensége Berczy Géza miatt. Az elmúlt év szeptemberében, amikor a Marica grófnő felvételeit készítették Pesten, a külföldi művésznő egy kellemetlen botrány középpontjába került. A pályaudvaron megjelent azokkal a virágokkal, amelyeket az ifju szerelmes színész küldött bucsuzól és ezeket a virágokat egyszerre csak kiszakította a kezéből egyik elegáns, ismert pesti színésznő és hozzávágta Vivian Gibsonhoz a csokrétát, rákiabált: — Ideje, hogy eltakarodjék Budapestről.

Akkor valahogy elsimultak ennek a botránynak a következményei, de kevésbé simult el az érdeklődés a külföldi filmművésznőnek Budapest szépségei irányában. Amikor csak tehette és előkelő szerződéseit engedték, ellátogatott a magyar fővárosba és így történt, hogy most vasárnap este Berczy kíséretében elment a Péle-Méle mulatóba.

## Aradi színészek parkünnepélye.

Kitünő hangulatban, szép eredménnyel végződött az aradi színésznap.

(Arad, július 30.) Tegnap pompás jókedv volt az ur az aradi városligetben: az aradi színészek tartották az állandóan passzívát jelző igazgatói mérleg helyrebillentése érdekében nagysikerű parkünnepélyüket. Már a kora délutáni órákban hatalmas közönség lepte el a városligetet s egészen a késő éjjeli órákig mindvégig nagy érdeklődés kísérte a színészek napját, az ötletes szórakozási alkalmakat: szerencsekereket, szerencsehalászatot, karikadobást, sorsolást, ezenkívül állandóan nagy közönségük volt a büfféknek, a cukrászsátornak, a csárdának. Ugy, hogy végeredményben meglepően sikerült lehet elkönyvelni az aradi színészek napját és remélhetőleg szép összeg is kerül majd a nap tiszta jövedelméből gázszifetésre.

A színészek a parkünnepély megrendezésére igen sok aradi jótékony nőegyleti hölgyet is felkértek, akik meghatóan lelkes buzgalommal siettek a szorult helyzetben levő színészek segítségére és napokon át tartó lelkiismeretes előkészület eredményeképpen nagyszerűen látták el a közönség élelmézését. Így

A mulatóban a táncművészetet kultiválja Piller Margit táncművésznő, aki nem nézte jó szemmel az angol filmdiva jelenetét és függetlenül a szalondrámák pontosan előírt szövegétől, ezekkel a szavakkal állított oda Berczy Gézának asztalához:

— Nektek volt pofátok idejönni?

És mielőtt a választ megvárta volna, úgy belevágott öklével a Berczy Géza arcába, hogy bizony a csinos színművésznő nyomban megeredt az orrávére, de még volt annyi ideje, hogy megakadályozhatta a feldühödött művésznő újabb offenzíváját, amelyet most már az angol filmdiva ellen intézett, aki öklöbeszorított kezekkel, egy knock-outra készen várta a vehemens támadást.

Nagyrészen félretuszkolták Piller Margitot a véres küzdelem színhelyéről, aki azonban egyszerre kiszakította magát ismét a vendégek és pircérek kezeiből és rárohant most már a ruhatarban Vivian Gibsonra, hogy teljes és kíméletlen elégtételt vegyen budapesti látogatásáért.

Késő éjjel volt, amikor a rendet sikerült teljesen helyreállítani és a súlyos inzultus színhelyéről a népszerű színész és a többszöri inzultált angol filmszínésznő eltávoztak. Ezalatt az idő alatt sikerült teljesen lecsendesíteni a magáról megfélelmedett, toporzólkoló és elkéseredett táncosnőt is.

a cukrász-sátorban Münz Mártonné, Halpern Miksáné, Stauber Józsefné, Ritter Sámuelné, dr. Stauber Andorné, Eichner Vilmosné, R. Horváth Mici, Galetta Ferencné, Kovács Kató, Fekete Irén és Klein Emmy tevékenykedtek. A büffében dr. Bogdan Virgílné, Rozsnyay nővérek, Bechnitz Aborné, Budai Lina, dr. Kálmán Ferencné, Földesné-Komjáth Rózsai, Mádi Jánosné, Mátyás Jolán, Papp Vilmosné, Turai Jánosné, Deutsch Sándorné, Nagy Imréné, báró Bedeus Ilona, Schetter Ilona, Pauzár nővérek voltak fáradhatatlanok. A konfetti-sátorban zsebeházai Horváthné, Grunáz Nelly, A. Márkus-Rózsa végeztek agilis munkát. A többi sátrakban pedig a szintársulat női és férfi tagjai dolgoztak és egyaránt derekasam kivették részüket a színésznap sikeréből.

— Két magasvasut összeütközése. New-Yorkban Newyorkból jelentik: Az éjszaka borzalmas katasztrófát idézett élő két magasvasut összeütközése. A két vonat lezuhan, ötvenöt utas megsebesült. Többen halállal vívódnak. A katasztrófia óriási pánikot idézett elő, mert több ezren a sínek mellett gyalogoltak, akik közül szintén számosan megsebesültek.

# H I R E K.

## Gorombák az aradi kofák.

Kinos incidens a piacon 10 lej miatt.

(Arad, július 30.) Az aradi piaci árusokra, magyarán: kofákra egyre több a panasza. Nem elég, hogy mindenféle légből kapott indokokkal emelik az árakat. (ha meleg van akkor azért, ha hideg van akkor ugyanazért, mert hideg van) hanem emellett olyan goromba tónusban, az összes koferekordokat tulszárnyaló módon „társalognak“ a vásárló közönséggel, hogy az egyenesen felháborító. Most vasárnap is egy olyan épületes jelenet játszódott le a piacon, amely fölöttébb alkalmas arra, hogy felkeltse a rendőrség érdeklődését is az aradi piaci árusok viselkedésére. Egy aradi uriaszony, idősebb hölgy már, az egyik vágott baromfiárustól húst vásárolt. Megalkudott egy darab húsra és ki akarta fizetni érte a 40 lejt, de akkor kiderült, hogy az elárúsító hölgy csak 45-ért akarja adni. Erre az uriaszony egy kisebb darabot vett, aminek 30 lej volt az ára, odaadta a 40 lejt és kért vissza tízet. A kofa erre azt mondta, hogy már visszadott. Az asszony hiába magyarázott és hivatkozott rá, hogy nem is adhatott még vissza, hiszen fizikai ideje sem volt rá, az árus megmaradt álláspontja mellett, amiben a vele áruoló ur is segített neki és a következőket mondotta az uriaszonynak: „Maga el van intézve, ne alkalmatlankodjék itt. Maga részeg. Maga sokat ivott máma“. Erre rákontráz a kofa mellett levő férfi: „Maga egy számár. Maga azt se tudja, mennyi pénze volt“. Erre átveszi megint a szót a kofa: „Nálam 10.000 lej van és maga azt a rongyos 40 lejt se tudja megolvassani...“ Erre a férfi megfogja a hölgyet és elölki onnan. „Menjen innen maga számár. Maga sokat ivott“. A kofa meg utána sivit: „Maga mehet, ne tolakodjon itt. Így akar 10 lejt keresni? Takarodjon innen!...“ A zajra összegyűlt több piaci árus, akik erélyesen szekundáltak kollegáiknak, úgy, hogy a szegény aradi uriaszony kénytelen volt 10 lejjel megrövidítve és egy csomó gorombasággal megrakva szóltalanul elmenni. Nem ártana, ha egy pár detektív ügyesen megfigyelné az ilyen jeleneteket és aztán a rendőrség példásan megbüntetné ezeket a harcias és csaló kofákat, mert így még se lehet beszélni egy urinóval, még a kofatanyán, a piacon sem.

— **Buzdugan régens Kolozsváron.** Clujról jelentik: Tegnap délután a bucaresti-i expresszrel Clujra érkezett Buzdugan régens, akit a pályaudvaron a hatóságok fejei fogadtak. Az üdvözlő beszédek elhangzása után a régens autón Vasillu Cluj egyetemi tanáránál szállt meg. Monteo ezredes, a régens adjutánsa kijelentette, hogy a látogatás kizárólag Vasillu professzornak szól, aki veje Buzdugannak. A régens holnap délután külön vonatán utazik el Karlsbadba, ahol néhány hetes kúrát tart.

— **Vizsgálat indul Belglumban Károly ex-trónörökös ellen.** Brüsszelből jelentik: Hír szerint az igazságügyminisztérium vizsgálatot indít Károly herceg ellen, az osztendei villába történt költözködése miatt, amire nem kért engedélyt.

— **Polgármesteri fizetést kap Robu János dr.** Ma délelőtt Berzován János pénzügyi osztályfőnök jelentésére a városi interimár-bizottság elhatározta, hogy dr. Robu János interimár-bizottsági elnöknek a költségvetésben előirányzott polgármesteri fizetést, a bizottsági tagoknak pedig a permanens-bizottság részére felvett havi 8000 lej honoráriumot utalja ki.

— **Népszövetségi intervenció a csehek idegeskedése miatt.** Budapestről jelentik: Miután a csehszlovák hatóságok számos Csehszlovákián átutazót kémkedésért letartóztatnak, nagyarányú mozgalom indult meg Magyarországon, hogy a kormányt arra kérjék, intervénáljon ebben az ügyben a Népszövetségnek. Az akcióban főleg a diákság vesz részt, mert a csehszlovák hatóságok nagyjából diákokat tartóztatnak le és ítélték el.

## Átrenoválják az aradi téli színházat.

**Domán Sándor interpellációja az interimár-bizottságban a városi színház ügyében. — „A közönség leszokik a színházbajárásról.“ — Új villanyfelszerelést kap a városi színház.**

(Arad, július 30.) Ma délelőtt az interimár-bizottság a nyári színház villanyfelszerelésének ügyét tárgyalta. Muresán János főmérnök beszámolt arról, hogy a nyári színház jelenlegi villanyfelszerelése nem felelt meg hivatásának, úgy hogy árlejtést irtak ki új felszerelés beállítására. Az árlejtés három ajánlat érkezett: Koch Dániel 391.000 lejt, Gáspár Árpád 400.000 lejt és Molnár I. 430.000 lejt kért. Miután Koch Dániel ajánlata bizonyult legolcsóbbnak, azt fogadták el. A munkálatok rövidesen megkezdődnek és a nyári színház teljesen új villanyfelszereléssel látják el.

Ezzel kapcsolatosan Domán Sándor interpellált és elmondotta, hogy a téli színházépület olyan állapotban van, úgy fűtés mint világítás tekintetében, hogy a közönség lassanként leszokik arról, hogy színházba járjon. A színház sötét, hideg, légvonatos és szinte szégyellik az aradiak idegen vendégeiket ebbe a színházba vezetni. Gondoskodni kell arról, hogy a város kulturájának megfelelő színháza lehessen Aradnak. Muresán János

— **Kiss Ferenc az aradi Ujságíróklubban.** Kiss Ferenc, a leghivatottabb budapesti művész, mint ismeretes, szerdán és csütörtökön vendégszerepel az aradi színházban. Az Aradi Ujságíró Klub vezetősége felkérte Kiss Ferencet, hogy szerdán este legyen a klub vendége. Kiss Ferenc örömmel fogadta el a meghívást és szerdán este a színházi előadás után felkeresi az ujságírók klubját. A művészt a klub vezetősége megvendégeli és utána Kiss Ferenc cigányzene kíséret mellett pompás dalokat fog énekelni. Az estélyen kizárólag a klub tagjai és azok hozzátartozói vehetnek részt. A klub vezetősége Kiss Ferenc szereplésével megkezdte a hírneves bel- és külföldi művészek sorozatos vendégszerepeltetését.

— **Összehívták az aradmegyei tanácsot.** Ma délelőtt hívta össze Georgescu János prefektus Aradmegye tanácsát, hogy a költségvetés módosítása ügyében határozzon. A meghívók szerint a megyei tanácsülés augusztus 7-én délelőtt 10 órakor lesz a prefektura tanácstermében és a különböző bizottsági jelentéseken kívül Aradmegye 1928 évi költségvetésének módosítása szerepel a programon.

## Zachini mérnök ágyujából kilöveti magát

— **Az új feljelentések ügyében nem folyik vizsgálat a gépüzemigazgató ellen.** Erős tempóban folyik a vizsgálat az aradi gépüzemkénél, ahol Olariu István vezértitkár a Kaufman Kamil gépüzemigazgató ellen felmerült vádpontokat vizsgálja ki. A gépüzemi vizsgálatnál kapcsolatban ma érdekes részlet derült ki. Megállapítást nyert ugyanis — jól informált körökben szerzett értesülésünk szerint, — hogy Olariu István vezértitkár csupán azoknak a vádpontoknak ügyében vezeti le a vizsgálatot, amelyek legelőször felmerültek és amelyeknek alapján a gépüzemigazgatót felfüggesztették. A később érkező és nagyrészt komolytalan feljelentések ügyében viszont ezideig semmiféle lépés nem történt és így vizsgálat ezekben a később felmerült kérdésekben nem is folyik.

— **Életmentés az ujaradi strandon.** Izgalmas jelenetek voltak szemtanui tegnap délután az ujaradi strandon üdülők. Egy aradi magánhivatalnok uszás közben görcsöket kapott és kétségbeesett jalkiáltás után elmerült a vízben. Szerencsére közelben egy csolnak volt, amelyben két aradi fiatalember tartózkodott. Mindketten a szerencsétlenül járt hivatalnok segítségére siettek. A víz alá merültek és izgalmas, feszült várakozás után sikerült a már eszméletlen embert a víz felszínére hozni. A partra vitték, ahol félórai élesztési kísérlet után magához tért. Az életmentő ifjakat ovációkban részesítették a strandolók.

főmérnök kijelentette, hogy a téli színház fűtőtestjei hasznavehetetlen állapotban vannak. Ő annak idején bevette a költségvetésbe a színház renoválását, de Angel István dr. volt polgármester törülte ezt a tételt azzal, hogy nem érdemes ezt a színházat kijavítani, hanem újat kell a városnak építeni. Domán Sándor leszögezte erre, hogy gyökeres renoválásra van szükség és ha egy év alatt nem lehet, két-három esztendőn belül teljesen átrenoválják a színházat.

— **Rövid idő alatt el fogjuk érni** — mondotta Domán Sándor — hogy sem román, sem magyar társulat nem megy be ebbe a színházba, miután a közönség teljesen leszokik onnan és szinte örül, amikor vége van az előadásnak és eltávoznak.

A bizottság végül Olariu István vezértitkár javaslatára megbízta Muresán János főmérnököt, dolgozzon ki részletes tervezetet és költségvetést a téli színház renoválására és azt terjessze a bizottság legközelebbi ülésére elő.

— **Poloskát Lovas Irt Str. Oltuz (Illés-u.) III.**

— **Aszfaltozzák a marosparti korzót.** Jelentette az Aradi Közlöny, hogy a város vezetősége tervbe vette a Marospart aszfaltozását. A munkálatokat már megkezdették, azok egy része már be is fejeződött. A marosparti korzó jobb oldalán már pormos levegőben, sima aszfalton korzóznak az esti sétálók.

— **Aradi sikkasztót tartóztatott le a budapesti rendőrség.** Budapestről jelentik: Az aradi rendőrség megkeresésére Vlosák Pál aradi serítés-exportőrt letartóztatták. Vlosák a jelentések szerint az aradi Banca Romaneasca pénzüintézetől négyszázezer lejt sikkasztott. A sikkasztót a személyleírás alapján egy detektív ismerte fel és a főkapitányságra kísérte. Amíg az aradi rendőrségtől megérkezik a kizárólagos megkeresés, addig a budapesti rendőrségen tartják fogva a letartóztatott sikkasztót.

— **Házasság.** Fischer Mária (Battonya) Sebes Károly (Arad) házasságot kötöttek.

— **A hágal sakkolympiász.** Prágából jelentik: A sakkolympiász hetedik fordulójában Magyarország harmadfél, másfél arányban legyőzte Csehországot, Hollandia harmadfél-másfél arányban Dániát, Amerika és Lettország kettő-kettő arányban döntetlen. A nyolcadik fordulóban Magyarország—Argentína három-egy, Lengyelország—Amerika három-egy, Dánia—Románia kettő-kettő. A kilencedik fordulóban Magyarország—Olaszország három-egy, Amerika—Belgium kettő-kettő, Csehország—Franciaország kettő-kettő. Jelenleg Csehország huszonegy ponttal vezet. A második Magyarország huszonkét ponttal.

**Gramofonok Hegedűsnél,  
és lemezek rend-  
kívül nagy választékban / Aradon.**

— **Halálozás.** Özvegy Eisler Albertné szül. Schönberger Amália, 81 éves korában elhalt. Temetése folyó hó 31-én délután 6 órakor lesz a zsidótemető halottasházából. Az elhunytban Eisler Ede, az Aradi Általános Takarékpénztár r.-t. cégvezetője, édesanyját gyászolja.

— **Lapunk Budapestben állandóan olvasható az Abbázla kávéházban. Oktogon-tér, Andrássy-ut 49**

— **Esküvő.** Tegnap, vasárnap délelőtt 11 órakor, fényes keretek között tartotta egyházi esküvőjét az Izt. templomban Blum Árpád, az Aradmegyei Takarékpénztár főpénztárnoka, Fodor Rózsikával, Fodor Gyula, az Aradmegyei Takarékpénztár vezérigazgatójának leányával. Nagy és előkelő közönség jelent meg a szertartáson, amely után dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi intézett szép beszédet a fiatal párhoz. A fiatalok az esküvő után nászutra mentek.

**NEROXON**

KÁVÉSOK ÉS VÉNYEGYBŐSOK  
NEKTEK SZÓL AZ ÉNEK  
HIT A LEGJOBB LEGYFÓGO  
HIZIBEN MEGYÉTEK  
IDE FIGYELJÉTEK  
"NEROXON"  
A NEVE,  
S LEGYÉK AZ  
ITELBEN NEM  
ESHETNEK  
BELE!



**LEGYFÓGO**

Vezérképviselő: **Schulz Arnold**, Timisoara I

— **Agyontaposta a ló.** Stanca Lukrécia 4 éves kisszentmiklósi leánykát apja lovai agyontaposták. A szerencsétlen gyermek tegnap észrevétlenül beosont az istállóba, valahogy a lovak alá került, amelyek agyontaposták. Szétzúzott koponyával találtak rá szülei, akik ellen most gondatlanság címén az ügyészség megindította az eljárást.

— **Összeszurkáltak egy kolozsvári footballistát.** Clujról jelentik: Szombaton éjjel véres verekedés színhelye volt a cluji (kolozsvári) „Zöld sapka” vendéglő. Pajzs György, a KAC kiváló futballjátékosa, összeszólalkozott több hostáti legénnyel, akik verekedést provokáltak és a védtelen fiatalembert annyira összeszurkálták, hogy súlyos sérüléseivel a sebészeti klinikára kellett szállítani. A verekedésben résztvevett legényeket a rendőrség letartóztatta.

— **Auyagi gondok kergették halálát az öngyilkos Kolti Lajost.** A napokban jelentették, hogy Kolti Lajos negyvenéves aradi cipészmeister a Hal-tér 6. számú házában lévő vendéglőben halántékon lőtte magát és azonnal meghalt. Kolti Lajos, mint a vizsgálat megállapította, súlyos viszonyok közé került és az elhatalmasodó idegbaja miatt vált meg életétől. A szerencsétlen ember tizenhét esztendeig volt önálló iparos Aradon. A háborúban szerzett idegbaja gyógyíthatatlan volt és a valamikor jól menő műhelyét nem tudta azzal a kedvvel vezetni, mint azelőtt. Kétségbeesett az, hogy családját nem fogja tudni eltartani és betegsége miatt ő is munkaképtelenné válik. Ez adta Kolti Lajos kezébe a revolvert és nem — mint bennünket tévesen informáltak — a szerelmi bánat. A jönevű iparost nagy részvét mellett temették el.

— **Véres harcok Mexikóban.** Mexikóból jelentik: San Louis államban a Rio Verde-nél, a kormánycsapatok és a felkelők között véres összeütközés keletkezett, amelynek 25 halottja volt.

— **Feltalálták a papírfilmet.** Berlinből jelentik: Egy berlini mérnöknek négy évig tartó kísérletezés után papírból sikerült filmet előállítania. A kísérleteket részben Berlinben, részben pedig egy schwerini papírgyárban végezték. Az eddigi eredményekből szakemberek azt állapítják meg, hogy a papírfilm éppen olyan fényérzékeny, mint az általában használt celluloidfilm, csak hogy a papírfilm előállítására aránytalanul olcsóbb. A feltaláló állítólag úgy preparálta a papírfilmet, hogy se meg nem gyulladhat, se el nem éghet. Ha ezek a hírek teljesen fedik a valóságot, akkor ez az új találmány valóban korszakot alkot a filmiparban. Egyelőre annyi bizonyos, hogy már javában folynak a felvételek a papírfilmekre. Majd a használatban fog kiderülni, hogy mennyire válik be az új találmány.

## Világrekorddal nyílt meg a IX. olimpiász Amsterdamban

Pompás új súlydobó világrekord vezette be a versenyt. — A magyar futók eddig az előfutamok során kiestek. — Szépen tartja magát a magyar törvívó csapat. — Nurmi megint győzött Ritólával való nagy összeceapásán.

(Az Aradi Közlöny Amsterdami tudósítójától.) Szombaton délután megnyílt tehát az amsterdami olimpiász kapuja, hogy átözlönjön a világ összes nemzetének minden számottevő atlétája. Joggal lehet mondani, hogy ezen az olimpiáson gyűlt egybe a világ minden klasszisa, itt már résztvesz a hatalmas erőt reprezentáló Németország is és különben is minden állam abban a szerencsés helyzetben volt, hogy legjobbiaival képviselhetette magát az amsterdami, kilencedik olimpiáson.

A nagy összeceapást máris remek eredmény vezette be; az új súlydobó világrekord (15.89.) Három szenzációs atléta, két amerikai és az eddigi rekorder Hirschfeld (német) gigantikus küzdelme után született meg az új világrekord, aminek kitünőségére jellemző, hogy a második és harmadik is centiméterekkel közelítette meg a világrekordot. A 10.000 méteres síkfutás, ha nem is hozott új rekordot, remek teljesítmény. Nurmi az időgép ismét kitűnt magáért. A futó számok eredményei viszonylag eddig gyengék. A magyarok mindenütt formán kívül vannak, a magyar Késmárki egyenesen megdöbbentő gyengeséggel szerepelt a magasugrásban. Orbán nem különben, Darányi a súlydobásban nem talált magára. Egyedül Barsi igyekezett minden menthető menteni, nagy ellenfelét dr. Peltzert legyűrte a 800-on, de mégis negyedik lett és ki is esett. Magyarország törvívó csapata, nagyon szépen dolgozik s Olaszországnak egyik igen komoly ellenfele.

Az olimpiász egyébként nem tudta teljesen megőrizni sport jellegét és politikai demonstrációvá is vált. Ugyanis, amikor könnyű súly súlyemelésben holtversenyben végezett Hellog (német) és Haas (osztrák), s egyszerűen repült fel az árbohra a német és osztrák lobogó, a tribünökön mintegy 10.000 német-osztrák viharosan tüntetett.

Részletes eredmények a mai napról: 400 méteres gátfutásnak első középfutamában: 1. Taylor (USA) 53.4 mp., második középfutamában: 1. Livingtone Learmoth (USA) 54 mp. 10.000 méteres síkfutás: 1. Nurmi (finn) 30 p. 18 mp. 2. Ritola (finn) 30 p. 19 mp. 3. Wide (svéd) 31 p. A verseny az eredményből kitünően a két finn futó között dőlt el izgalmas küzdelem után. Mindjárt az elején lekörözik az élfutók az egész társaságot. Nurmi csak rutinjának köszönheti győzelmét. Magasugrás: 1. King (USA) 194 cm. A magyar Késmárki Kornél csak 184 cm.-t ugrott a döntőküzdelmekben. A 800 méteres síkfutásnak az előfutamából Barsi (magyar) szerencsésen került ki és sikerült a további küzdelmekbe kvalifikálnia magát. A 100 méteres síkfutásnak is lefutották az elő- és középfutamait. A magyar Gerő és Raggamby Fluck csak a középdöntőben estek ki. Az egyes futamok — bizonyára a pálya gyengesége miatt — viszonylag igen rosszul sikerültek. A rengeteg pompás verseny...

— **A Máros halottal.** Tegnap reggel két hullát vetett partra a Maros a zsigmondháza oldalán. Az egyik egy tizennyolc év körüli, uszóruhában lévő fiú holtteste volt, a másik egy harmincnyolc-negyven év körüli férfi hullája. A fiúról megállapították, hogy Tudorán Miklós ujaradi borbélysegéd, aki nem tudott uszni és véletlenül mély vízbe kerülve, elnyelte a Maros. A férfi holtteste teljes huszonnégy óráig feküdt a Maros partján, galyakkal letakarva, mert nem lehetett elszállítani a holttestet, amíg az ujaradi hatósági orvos meg nem vizsgálta.

— **Egy dúsgazdag magyar mágnás tragédiája.** Bécsből jelentik: Gróf Vigyázó Ferenc tegnap reggel Rekaivinkelben titokzatos körülmények között meghalt. A gróf állítólag kiugrott, vagy kiesett az ottani idegszanatórium ablakán. Az intézetben az ügyről semmiféle felvilágosítást nem adnak. A vizsgálat megindult. Vigyázó gróf egyike volt a legdúsgazdagabb magyar mágnásoknak, amellyel kiváló jogász és királygyűrűvel kitüntetett doktor volt.

senyző közül csak a kanadai Williams tudott egyedül 10.6 mp.-es időt kifutni. Súlydobás: 1. Kuck (USA) 15.87 m. (világrekord). Szenzációs eredmény. Kuck volt valóban a nagy favorit, ily remek szereplést azonban nem igen vártak. A második is amerikai lett: Brix (USA) 15.75 m. Ez is csak négy centiméterrel marad el Kirschfeld (német) jelenlegi világrekordjától (15.79), aki harmadik helyen végzett 15.72 m.-es dobásával. 4. Krenz (USA) 14.99 m. 5. Vahlstedt (finn) 14.69 m. A magyar Darányi csak nyolcadik helyre jutott, egyes távirati jelentések szerint 14.30 m.-t dobott csupán, ez azonban nem bizonyos. A román Fritzer és Davidról semmi hír, épúgy Péterről a 100 méterben sem érkezett híradás, valószínűleg futamában a néger London és a kanadai Hester ellen vértett el. Súlyemelésben: Pehelysúly: 1. Andrisek (osztrák) 287.5 kg. Könnyűsúly: 1. Hell (német) és Haas (osztrák) holtversenyben 322.5 kg. Középsúlyban: 1. Rogers (francia) 322.5 kg. A törőcsapatverseny eredményei: Első csoport: Franciaország-Románia 15:1, Dánia-Németország: 9:7. Második csoport: Belgium-Norvégia 13:3, Argentína-Spanyolország 12:4. Harmadik csoport: Magyarország és Hollandia küzdelem nélkül jut a középdöntőbe, mert Cuba visszalépett. Negyedik csoport: Olaszország-Anglia 13:3. Ötödik csoport: USA-Egyiptom 11:5, Svájc-Egyiptom 9:7. További küzdelmek: Olaszország-Anglia 16:0, Németország-Románia 8:8, de mégis Németország győzött 55:50 tuss aránnyal. Franciaország-Dánia 12:4, Belgium-Spanyolország 10:6.

Az esti táviratok már újabb eredményeket közölnek a törőcsapatversenyéről, amelyek a következők: Magyarország-Dánia 9:7. Erős küzdelem, amelynek során Terstyánszky 3, Rozgonyi 2, Piller 1 győzelmet értek el. Későbbi jelentések már 10:6-ra módosítják az eredményt, amennyiben Rozgonyinak újabb győzelmet ítéltek meg, amelyet első ízben a jury hibásan Osirnnek, a híres dán versenyzőnek a javára írt. Délutánra van kitűzve Magyarország-Olaszország-mérkőzés is, amelynek az olaszok a favoritjai, azonban a magyarok ettől függetlenül bekerülnek a középdöntőbe, ami biztos pontot jelent a számukra. Erről még nem érkezett híradás. Egyéb eredmények: Franciaország-Belgium 9:7, Ausztria-Svájc 9:7, USA-Argentína 8:8, azonban jobb tussarányal USA győzött. Középdöntők eredményei: Franciaország-Ausztria 12:4, Belgium-Svájc 12:4, Amerika-Hollandia 12:4, Olaszország-Dánia 12:4.

Az olimpiáznak újabb befejezett száma is van: a 400 méteres gátfutás, amelyet az angol Burghley nyert meg 53.4 mp.-es idővel, második Cuhel (USA), harmadik Taylor (USA). A 800 méteres síkfutás sem hozott a magyaroknak diadalt. Az előfutamokban, mint ismeretes, Barsi Sera Martinnal került össze és a híres svájci mögött végezve bekerült a középdöntőbe. Itt 300 méterig vezetett, de mégis csak negyedik lett, maga mögött hagyva a nagynevű német dr. Peltzert.

— **Felhívjuk az olvasóközönség figyelmét lapunk 9-ik oldalán megjelent Öltözködés. Divat. című csoportírdetésünkre.**

— **Aki a hátára tetováltatta végrendeletét.** Newyorkból jelentik: Skrupulus Lossen amerikai polgár, nehogy végrendeletét meghamisítsák, a hátára tetováltatta végakarátát és közölte rokonaival, hogy halála után holtteste megfordítandó és elolvasandó.

— **RÁDIÓ-MŰSOR.** Kedd, július 31. (Romániai idő.) Wien-Grác. 21.05. Szimfonikus hangverseny. — Berlin. 21.30. Angol dalok. — Boroszló. 21.30. Zenekari hangverseny. — Frankfurt a. m. 21.15. Operaelőadás. — Leipzig. 23.15. Táncazene. — Milano. 24. Jazzband. — München. 22. Schrammel zene. — Nápoly. 21.50. Kamarazene. — Pozsony. 21.30. Hangverseny. — Prága. 23.20. Hangverseny. — Róma. 22. Operarészletek. — Stuttgart. 21.15. Operaelőadás. — Zágráb. 19. Szórakoztató zene. — Budapest. 10.30. 13. és 16. Nirek. közigazdaság. 18.45. Hangverseny. 21.20. Műsoros est. 23. Hangver-

## Meztelenség a házkiutálás ellen

Egy 19 éves szép leány évakoztímben akadályozta meg, hogy a csendőrök házkiutálást tartassanak.

Prágából jelentik: Prága közelében egy ismert nevű nyaralóhelyen elterjedt a híre annak, hogy egy nyaraló prágai család 21 éves fiát odahaza fogva tartja, szekrénybe zárja és nem engedi az emberek közé. A hír sajtóról-szájra járt és nem sokára a csendőrség füléhez is eljutott, amely házkiutálást akart a nyaraló család lakásán végezni, hogy a modern Kaspar Hauser nyomára jusson.

A szülők éppen nem voltak odahaza, amikor a csendőrség megérkezett, amelynek jöveteléről Eliska 19 éves gyönyörű szép lányuk valamilyen módon tudomást szerzett. A kisleányt már régóta hántották a bátyjáról elterjedt alaptalan hírek, a 21 éves fiu ugyanis azért nem volt látható a fürdőhelyen, mivel munkába járt és csak késő éjszaka érkezett mindig haza. Hogy tehát egyrészt megbosszulja magát a rosszakaratu híreszteléseken, másrészt hogy a kellemetlen csendőri házkiutálásnak elejét vegye, amikor meghallotta, hogy a csendőrök a lakás felé közelednek, meztelenségre vetkőzött a szobában és nem engedte be a csendőröket. Mikor a csendőrök mégis felnyitották az ajtót, elszégyeltek magukat és visszavonultak az ajtó elé. Ott jó hosszú ideig vártak, azonban minden eredmény nélkül, mert a kisleány csak nem akart felöltözködni.

Végül is rájöttek, hogy ez törvénybe ütköző, mert a hivatalos hatóságok működésébe való beavatkozásról van szó és ezért a 314. paragrafus alapján feljelentést tettek a kisleány ellen. A tárgyalás folyamán azonban a bíró a kisleányt felmentette.

## SPORT

### Románia ezévi footballbajnoka: a brasovi Coltea.

A brasovi Coltea és a lupeni AAC júli közötti döntőt minimális góleredménnyel a Coltea nyerte meg.

COLTEA—AAC JUL 3:2 (1:0).

(Brasov, július 30.) Hosszas lúzavona után, végre sikerült lejátszani az országos bajnokság döntő mérkőzését, amelyet a brassói Coltea csapata nyerte meg, megszerezve ezzel az országos bajnoki címet, amely ezúttal hét év óta először került el Temesvárról. A mérkőzés Brassóban, nagy hőségben zajlott le s ez hatással volt a csapatok teljesítményére, amelyek nem tudták a legjobbat nyújtani. A mérkőzés végig erős iramban folyt le, amely a második féldő végén még fokozódott, amikor a győztes gólért folyt a küzdelem. A mutatott játék alapján a Coltea győzelme megérdemeltnek mondható, mert csatársora akcióképesebbnek bizonyult s támadásai egységesebbek, átgondoltabbak is voltak. Ugyancsak munkabíróknak mutatkozott a halvesora is. Ezzel szemben a biztosabb védelem a Jul-é volt.

Az első féldőben a többet támadó Coltea a 17. percben, Hecht beadása után, Kemény lövéséből éri el a vezető gólt. A szünet után változatos játék. A 12. percben Guga kavardásból kiegyenlít, de már a következő percben Kemény védhetetlen gólja újra vezetéshez juttatja a Colteát. A 20. percben Kilianovits egyéni játékkal áttöri a védelmet és egalizál. Ezután mindkéményebbé válik a játék, mindkét csapat nagy vehemenciával küzd a győzelmet jelentő gólért, ami sorozatos sérülésekre vezet. Emiatt többször percekig szünetel a játék s azt a bíró így kénytelen meghosszabbítani. A 48. percben éri el azután Kemény a kapufát érintő lövéséből a Coltea a bajnokságot jelentő gólt. Coltea: Löbl—Kolumbán, Bálint—Hrehuss, Török, Csajka—Péterfi, Gyebrovsky, Kemény, Hecht, Grüber. — (Jul: Kiss—Rukk, Szabados—Szüle, Berkessy, Gentel—Mézner, Kilianovits, Bognár, Guga, Kertész, Bíró: Nagy Lajos.

O. Tricolor—ATE 5:1 (1:1). Barátságos mérkőzés. Megérdemelt győzelem.

## Irodalom és művészet

### Szabó Dezső nem lesz színész.

Az a hír terjedt el, hogy a nagy magyar író leszerződött a Magyar Színházhoz saját darabjának főszerepére. — Szabó Dezső megcáfolja a fantasztikus hírt.

(Budapest, július 30.) Az utóbbi napokban nagy feltűnést keltett Budapest színházi köreiből az a váratlan meglepő hír, hogy Szabó Dezső színész lesz.

Szabó Dezső nem egyszer lepte meg publikumát ekszcentrikus ötletekkel és még most is alig mulik el hónap, hogy valamivel kapcsolatosan ne szerepelne a nyilvánosság előtt. Ez az oka annak, hogy bármennyire is nagy csodálkozással fogadták Budapest színházi világában Szabó Dezső színészi szerződésének furcsa és bizarr hírért, nem tartották ezt lehetetlennek.

Néhány nappal később a hírek már ki is bővültek és igen sokan tudni vélték, hogy Szabó Dezső a Magyar Színházhoz szerződik mint színész, ahol legelőször is saját darabjának főszerepét fogja eljátszani. Ez sem lett volna meglepő, hiszen színészi író épen elég volt s van. Elég, ha a múltban Shakespeare, vagy ha a jelenben Sacha Guitryre hivatkoznak.

Hogy a hallatlanul érdekes és feltétlenül minden színházi ember fantáziáját izgató hírekkel kapcsolatosan magától az írótól kapjunk választ, munkatársunk felkereste Szabó Dezsőt otthonában, illetve második otthonában: a Krisztina-téri kávéházban, ahol a nagy író minden délutánját tölti.

Teletorok kacagása végigharsog az egész kávéházon és a kis márványasztaloknál üldögélő jámbor budaiak ijedten kapják fel a fejüket.

— Hát kérem szépen, nem! Nem és nem! Nem leszek színész! Nagyon sajnálom...

— Aztán megint nevet egy nagyot. Ugy látszik, igen tetszik neki ez az ötlet.

— Már csak azért sem játszhatom el saját darabom főszerepét — folytatja azután tovább, — mert nincsen saját darabom. A szállongó hírek valószínűen onnan erednek, hogy a közelmúltban valóban tárgyaltam néhányszor Faludyval egy darab megírására és előadására vonatkozóan. A darab itt él már bennem régen, itt forrong, de tudja Isten, ugy látszik, nem eléggé érett még ahhoz, hogy publikum elé kerülhessen, — már pedig Szabó Dezső nem végez fél munkát.

Elkomolyodik egy kicsit, aztán a kávéház nevezetessége ezt mondja:

— Hát hiszen nem rossz dolog az, ha az író maga tudja a figuráit életre eleveníteni. Csak aztán jó színész legyen ám. Mert különben megetté a fene. Tudja Isten, azért nekem nem igen voltak színészi ambícióim. De most ez a furcsa hír szeget ütött a fejembe. Ha már olyan nagyon akarnák Szabó Dezsőt a színpadon látni — tudja Isten...

De csak újra elneveti magát.

— Ne higyen kérem semmit az egészéből — folytatja, — csak tréfa az egész. Nem leszek színész biz én.

Ezzel a mondattal már végét is szakította az intervjunak és újból az újságja fölé hajolt. Így szakadt vége Szabó Dezső ötperces színészi karrierjének.

\* Kiss Ferenc nevét csak be kellett dobni Arad város életébe és máris megmozdult egész Arad. Az érdeklődés hulláma hömpölygött a pénztárnyitáskor már a téli színház jegypénztárához, hogy mindenki idejében biztosítsa jegyét a sokáig emlékeztetben élő Kiss Ferenc művész-estékhez. Ma Pesten nincs divatosabb és művészetileg is elismertebb egyéniség Kiss Ferencnél, akinek egy-egy szava, egy-egy gesztusa is nemes művészetté érik élményszerű kidolgozásában. Két pompás szerepben lép az aradi közönség elé Kiss Ferenc. Fellépésének első estéjén: szerdán este, Molnár Ferenc páratlan humoru vigjátékában: az Olympiában lép föl Aradon Kiss Ferenc. Budapestén ő volt a sikernek egyik fő kivívója, akit a közönség az egyes felvonások után percekig ünnepelet felejtethetetlenül dölceg és művészi alakításáért. Rajta kívül Márkus Rózsa, Fekete Irén, E. Károly Klári, Szendrey Mihály, Jávor Alfréd és Olasz Lajos mintázzák az Olympia többi figuráit. Másnap este Zilahy Lajos közvetlen romantikájú vigjátékában: a Sütő uap-ban ját-

szik Kiss Ferenc, L. Kiss Mariska, Pallay Mancsi, Szepessy Edith, E. Károly Klári, Dancs Ica, Kallós József, Mészáros Béla, Jávor Alfréd, Kun Dezső játszik a Sütő a nap többi főszerepeit. Jegyelövétel a kivételes eseményeket jelentő művészi estékre már megindult a téli színház pénztárában.

\* Győző Alfréd, Arad város kedvence javára lesz vasárnap este előadás az aradi színházban. Arad egész közönsége meg fog jelenni a vasárnap esti, Szabimók elrablásának előadásán, hogy a még mindig gyengélkedő Győző Alfréd javára megfelelő összeg jöjjön egybe és Győző végre helyreállíthassa egészségi állapotát. Győző Alfréd jutalomjátékán az az egész társulat részt vesz és valóban meleg és emlékeztet színházi estnek ígérkezik Győző jutalomjátéka, amelyre a jegyek a közeli napokban már válthatók a téli színházban.

NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINK-NEK, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos feladásáról gondoskodik.

## Közgazdaság.

Zürichben 3.17 a lej.

Helyi valutaárak. (Július hó 30.)  
Kifizetések: Berlin 39.56, Newyork 165.35, London 805.50, Páris 6.50, Milánó 8.69, Prága 4.61, Budapest 28.89, Zágráb 2.89, Bécs 23.37.50, Zürich 31.90. — Áru: Márka 39, dollár 165, angol font 800, francia frank 6.60, olasz lira 8.60, cseh korona 4.90, pengő 29, dinár 2.85, osztrák schilling 23.55, svájci frank 31. — Pénz: Márka 38.50, dollár 164.52, angol font 795, francia frank 6.40, olasz lira 8.60, cseh korona 4.35, pengő 28.75, dinár 2.83, osztrák schilling 23.25, svájci frank 30.50. —

Zürichi tőzsdenyitás. (Július hó 30.)  
Berlin 124.02.50, Amsterdam 208.90, Newyork 519.30, London 2522.50, Páris 20.33, Milánó 27.18, Prága 15.38.50, Budapest 90.14, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.16, Varsó 58.20, Bécs 73.27.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Július hó 30.)  
Berlin 124.02.50, Amsterdam 208.87, Newyork 519.32.50, London 2522.12.50, Páris 20.33.25, Milánó 27.18, Prága 15.38.75, Budapest 90.53.50, Belgrád 9.12.12.50, Bucuresti 3.17, Varsó 58.22.50, Bécs 73.27.50.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Július hó 30.)  
Devizák: Páris 6.45.50, Berlin 39.35, London 799.75, Newyork 164.30, Milánó 8.71, Zürich 31.78, Prága 4.88.50, Bécs 23.25, Budapest 28.68. — Valuták: Napoleon 640, márka 39.70, léva 1.11, török lira 0.85, angol font 800, francia frank 6.51, svájci frank 32.20, olasz lira 8.73, drachma 2.10, dinár 2.92, dollár 164, lengyel zloty 18.70, osztrák schilling 23.50, pengő 28.90, cseh korona 4.95.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Brunner Béla Piata Avram Iancu (Szabadság)-téri üzletének árukészlete és berendezése f. hó 31-én délután 4 órakor egy tömegben, esetleg egyenkint, bírói árverésen eladásra kerül.

A zárgondnok.

Főtér közepén  
(Minorita templommal szemben)

nagy üzlet-  
helyiség,  
aug. hó 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



# Öltözködés. Divat.

## Uridivat!

Győződjön meg, hogy legolcsóbban  
**Grumăsnal vásárolhat**  
Strada Metianu 14. 4011

Köztü,  
Parautfonalak,  
Harisnya 4014  
**WEISZ és BENJAMIN CÉGNÉLI**

A legnagyobb választék  
férfiszövetek  
és szabókellékekben

## I.SCHUTZ-nál

ARAD. Strada Eminescu  
(Deák Ferenc-ucca.) 28.

Gyógyhaskötőket, csipőszorítókat és mell-  
tartókat  
csak speciallistától vásároljunk!

**PILCZ IRMA**  
Strada Eminescu (Deák F.-u.) 14. 4015

A legjobb és legolcsóbb parfümök, pouderek,  
arckrémek és szappanok 10%-os engedménnyel  
**ALEXANDER ÉS TÁRSA DROGUERIA**  
Arad, Bul. Regina Maria 12. 3815  
Speciális hámlasztó krém.

## Fésük!

**MÜLLER** fénygátló le-  
rabát, a színház hátsó  
bejáratával szemben. 4012

**Tamborirozást**  
divatlap után, gépszurozást és csipkabe-  
endlizést legolcsóbban és leggyorsabban:  
**KISS TAMÁSNNAL** 4020  
Forray-ucca B., Haaszinger-uccal bejárat.

**Maradék vásznak 40%-kal**  
olcsóbbak, amíg  
a készlet tart

**STRASSER**  
DIVATÁRUHÁZBAN. 4018

**Muzsaj József**  
Arad, Városi színházzal szemben.  
**Divatszabóság!**

Legszebb rózsák, szegfők,  
dália és egyéb virágok  
**SCHARM MARIA**  
virágüzletében  
Bul. Reg. Ferd. 5. szám  
4092

## Ernyő

legolcsóbban beszerez-  
hető. Őriási választék!  
**TRANSILVANIA** 4010  
speciális ernyőáruház, Fischer Elíz-palota.

**Haskötők, sérvkötők, gummiharisnyák,**  
egészségügyi és betegápolási cikkek, valamint  
**orvosi műszerek eszköze:**  
**KEPES ELEK**  
Bul. Regina Maria 2. (Neuman-palota.)

**Férfiingek, pijamák**  
a volt Elitében, Str. Metianu  
(Forray-u.) 4. — Bejárat az  
ékszerbolton keresztül. 4018

**Férfi vászonöltönyök**  
mosása és vasalása  
**BUTTINGER TERÉZ**  
gőzmosodájában Arad, Str.  
Consistoriului (Batthyány) 7.  
4016

**FESZLER** fotoszalomban  
késztetnek a legszébb gyermek és portré felvételek  
és nagyítások, ugyanígy interieur felvételek.  
**ARAD, Bulev. Reg. Maria 20.**

**CIPŐK**  
**APPONYI TESTVÉREK-nél**  
a városküzével szemben. 4017

## Raktárhelyiség

120 négyzetméter alapterülettel  
Szabadság-tértől 3 percre  
**bérbeadó.**

Bővebbet: 3999  
**Reusz sörraktárban**  
**ARADON.**

Az **ERDÉLYI ÉLET** minden  
száma szenzációs tartalom-  
mal jelenik meg.

## LITHYNIA

**PAPTAMASI ÁSVANYVIZ.**  
Vese, hólyag és epe bántalmak leg-  
jobb orvossága  
Képviselet: **KARDOS MIKLÓS** Arad, Str. Eminescu 36

## Forgalmas helyen vendéglőhelyiség

lakással és berendezéssel  
**BÉRBEADO**  
vagy elszámolásra kiadó Italmérsi engedéllyel  
és övadékkal rendelkező szakértő egyének.  
Bővebbet: 3999  
**Reusz sörraktárban Aradon.**

## Azonnali alkalmazásra soffőr kerestetik

45 HP. Comnick motoreke szán-  
táshoz. — Jelentkezés **Adel-**  
**mann Károly** gazdaságában  
Ujzentanna. 4093

## Üzlethelyiség

a város központjában  
1928. augusztus 1-re  
**kiadó.**

Cím az „Aradi Közlöny” kiadójában.

## Üzlethelyiségek

esetleg  
**lakással,**  
továbbá:  
**cementezett pinceraktárak**  
és modern  
**auto-garázsok,**  
azonnal kiadók  
Fő-ut és Szt. László-ucca sarkán (Strada  
Closca 2.) épült új házban. — Bővebbet  
háztulajdonosnál ugyanott. 4004

## Lakásokat

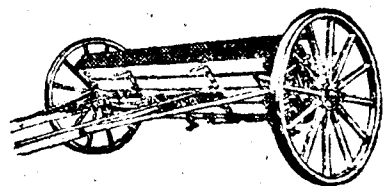
leggyorsabban és legelőnyösebben:  
„Hermes“-iroda közvetít.  
Str. Románului (Zrinyi-ucca) 6. sz.

Maculatura papír 5 kgros  
csomagokban kapható az  
Aradi Közlöny kiadójában.

## Nagy- és Kisgazdák figyelmébe!

Legújabb „INTERNATIONAL HARVESTER  
CORPORATION U. S. A.” Deering

**mütrágyaszórógép** (Cca. 220 kg.  
2 mtr. széles)



**előnyei:**  
egyszerű könnyű kezelés,  
gyors beállítás bármely mütrágya szó-  
ráshoz,  
egyöntetű szórás,  
könnyű vontatás (vontatási erő 1 lo)  
gyors és alapos tisztítási lehetőség,  
tartósság. 4064

ugy a kis, mint a nagy gazdaságokban nélkülözhetetlen gép.  
Beszerezhető:

**FRATII BURZA, vasnagykereskedés Arad**

**Értesítés!**  
Alulírott tisztelettel értesitem a  
vevőközönséget, hogy augusztus  
hó 1-től

**műhelyemet,**  
Str. Stroiescu 14. szám alól, Mo-  
sóczy-telep, Str. Paohé Protopo-  
pescu (volt Bethlen-ucca 24., sa-  
ját házamba

**helyeztem át.**  
Maradtam tisztelettel:  
4070 **Rätz Emil, szabó.**

Primăria Comunei Gurba  
No. 319—1928.

**PUBLICAȚIUNE.**  
Se aduce la cunoștință publică că  
Primăria Gurba Jud. Arad ține licita-  
ție publică pe ziua de 18. August  
1928. ora 10 pentru repararea vâni-  
tului și pietatului edificiului Primăriei și  
a notarului.

Condițiunile de licitație și devizul  
se pot vedea zilnic în biroul notarial  
intre orele oficiale.  
Licitația se va ține în conformi-  
tate cu dispozițiunile Legii contabi-  
lității publice Art. 72—83.  
Gurba, la 29. Iulie 1928.

4073 Primăria.

Mélyen leszállított árak!

Nyári selyem, grenadin és vászon ruhákban

Mélyen leszállított árak!

Pongyolák ... 250.— lejtől  
Vászonruhák ... 350.— lejtől

Lúlu PLESZ Gyula cégnél, Arad

Grenadin ruhák 500.— lejtől  
Selyem ruhák ... 1500.— lejtől

Kérem a címre figyelni!

központi női felöltő és ruhanagyáruháza, a színház hátsó bejáratával szemben.

Kérem a címre figyelni!

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lel. vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40. vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kiadott szavak alá húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszük fel. Csak választékkal ellátott kérdésekre válaszolunk. Ajánlatok, jelzés levelek továbbítására megfelelő postabérlővel csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

## LEVELEZÉS.

GYÖNYÖRÜSÉGEM! Nem én vagyok akaratos szépségem, hanem a szívem. Nem is haragszom ezért a szívemre mert a legdrágábbat szereti. 4080

## HÁZASSÁG.

NAGYOBB VIDÉKI városban erősen fejlődésben lévő üzlet tulajdonosa, kb. 1½ millió vagyonnal rendelkező, 30-on felüli, ref., végzett kereskedő vagyok. Nagymérvű üzleti elfoglaltságom miatt idővel és ismerettségem nem rendelkezem, miért is ezuton öhajtanám kb. hasonló vagyonu 22—25 éves ref. (kath.) leány ismerettségét házasság céljából, aki az üzleti élet iránt rokonszenvvel viseltetne. Szíves megismerést (esetleg fényképpel) „Barna” vagy „Szöke” jelígen Szamos hírlapjába Satu-Mare kérek. 4074

## OKTATÁS.

PÓTVIZSGÁRA előkészít franciából, algebrából és németből jelesen vizsgázott, érettségizett fiatalember. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4090

## ALKALMAZÁS.

FIATAL kufatósi azonnal felvétetik Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

EGY ÜGYES SZOBALÉNY is bizonyítottan uriházhoz augusztus 1-re felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

EGY jóerkölcsű fiú kárpitos taroncnak felvétetik Dongán kárpitos műhelybe. Str. Berthelot 6. szám, színház lövegratáival szemben az udvarban. 4095

FŐLFŐZŐ szakácsné állást keres. Bul. Carol No. 49. házmesternél. 4095

KÖNYVELESBEN jártas fatisztviselő alkalmazást nyer. Ajánlatot az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4082

## LAKÁS.

KÉT elegánsan butorított szobát keresek a központban fürdőszobával. Ajánlatok „Jól fizetek” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 280

LAKÁS kiadó volt Purgly Lajosné-ucca 165. 4076

## A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

K I A D O.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

EHRBAR ZONGORA, JÉGSZEKRÉNY, SZÖNYEGEK, gyönyörű ebédlő, antik komódok, antik órák, intarziás kis vitrin, antik székek, szalónok, íróasztalok, zsolnai majolikák, fotelok, asztalok, székek, gardero szekrények, képrámák, velencei és konzoltükrök, üvegezett szekrény, íróasztalgarnitúrák, storeok, függönyök, 6 személyes damaszt asztalnemű, Biedermayer gardero szekrény, rézi pénzek, zongorák, pianino, dohányzóasztal, dísztárgyak stb. eladók. — Salgóne bizományi üzlet Str. Floria 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

ZONGORÁT, használt kifogástalan vendék. Fővebbet Bul. Regele Ferdinand 22. fénvképesznél. 4088

ANTIK ÉS MODERN butorokat, műtárgyakat, antik poharakat, márkás porcelánokat, antik sálakat, használt butorokat, szőnyegeket, szervizeket, férfi ruhákat, fehérneműket stb. bizományba veszek, azok magas árrban való eladásáról gondoskodom. Salgóne, Str. Floria (Széchenyi-u.) Neuman-palota.

**Keresek megvételre  
új stílusú  
ebédlőt.**

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4022

**BUTOR** jutányos áron kapható  
Wiegenfeld Adolf Arad  
Strada Moise Nicoara  
(Petőfi-ucca) 9—11. 3704

## UJDONSÁG!

Női posztó-kalapok minden legújabb színben és formában 250—300—350 L.  
férfi divat-kalapok 170—280—L.

Kalapok formázását és tisztítását olcsón vállalom. — Aradon és vidéken elismert legolcsóbb bevásárlási forrás:

**BITTENBINDER-nél**  
Strada Eminescu (volt Deák Ferenc-ucca) 2. szám.  
Viszonteladónak nagy árengedmény. 3334

## Ingyen szerelem

a nálam vásárolt kályhákat, régi kályhák átrakását, javítását olcsón vállalom: **Lőrincz Imre** kályharaktára, Bul. Reg. Ferdinánd 11. (Pollák-ház.) 3757

## MUZSAY JÓZSEF

Arad, színházal szemben

## Nyári árjegyzéke:

Mosóöltöny ... .. Lel 1300	Mosónadrág 1 <sup>a</sup> ... .. Lel 430
Covercoat vászonöltöny „ 1480	Gummikabát ... .. „ 840
Divatöltöny lenvászon „ 1650	Fregoll-kabát ... .. „ 2100
Kitűnő mosóöltöny divatozásokban „ 1950	Gyermek-costum ... .. „ 400
Tennisnadrág ... .. „ 680	Trench-coats 1 <sup>a</sup> ... .. „ 2400

**Divatszabóság! Nagy posztóraktár!**

## Kényszereladás

kiköltözés miatt.

## FISCHER Üvegüzlet

Arad.

Berendezés eladó! 2695

Üzlethelyiség kiadó!

## ELLÁTÁS.

IZLETES ebéd uriházból kapható Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 16. 4037

## INGATLAN.

ÁLLOMÁSTÓL 1 kilométerre 32 kis hold, elsőosztályú föld-urilakással, kitűnő gazdasági épületekkel, két vagon sertésre, hízaldával, mérleggel, értékén alul eladó vagy magyarországi földdel elcserelehető. Wimmer, Pancota. 4040

MAGAS földszintes kisebb bérházat keresek megvételre. Ajánlatokat „Ügyvéd Pécska” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4077

BÉRHAZ, mely 3800 lejt jövedelmez havonta, eladó. Str. Veche (Ujj-ucca) 20. Érdeklődni lehet szerdán, augusztus 1-én ugyanott. 4087

HARCMSZOBÁS magánház azonnal kiadó. Ujmikalaka, Főut 21. 4084

## KÜLÖNFÉLÉK.

**Előtűnt**  
Domokos Mihály

néma fiatalember. Aki hol-  
létéről tud, értesitse a  
4083 Csálai szőlőtelepet.

## Azonnali megvételre

keresek 2 lakásos jókarban lévő magánháza-  
t bejárásban vagy közelben. Előnyben Victorinál bekebelezettek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 4089

## Fogászat.

Foghuzás (érzéstelenítéssel) ... L. 40  
Fém fogak (Randolf) drb. ... L. 100  
Arany koronák drb. ... L. 350—400  
Fehér fogak kaucsukra drb. ... L. 50  
Vidékienek fogmunkálatok 24 óra alatt eszközökkel

## Frida D'Moudjalled

vizsgázott fogászno 4023  
Arad, Str. Mărășești 11. (Kossuth-ucca).

**Veszek!  
Kölcsönzők!  
Beeserélek!**

Bicikliket, gramofont, lemezt, motorkerékpárt, villanygépet, MOTORICA, Arad, volt Asztalos Sándor-ucca 12. — Tűtűt üveg és porcellán tárgyak szakértő ragasztása, külön ragasztó is kapható.  
SCHWARZ György, Calea Banatului 12. 3282

## Bankkölcsönt

folyósítottok házakra és földekre legolcsóbban. Pengő- vagy dollárkölcsönt 12% al. Magán- és bérházakra vétel és eladási megbízásaim vannak.

## HATSCHEK

Strada Mărășești 60., földszint 4.

## Regatul România.

Tribunalul Arad. Corpul Portareilor. No. G. 23849—1927.

## PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

In baza execuției de escontentare efectuată în ziua de 18. Ianuarie 1928. pe baza deciziei Judecătorei mixte Arad, cu No. 19257—1927. obiectele sechestrate în procesul verbal de execuție No. G. 1611—1928. 1 pult de servit, și alte obiecte prețuite în suma de lei 10.150, cuprinse în favorul Gimbe Ludovic, dom. în Arad, repr. prin dr. Ivan Vaida avocat Arad, contra dom. în Arad, pentru suma de lei 2000 capital, 12% interese cu începerea dela 3. Septembrie 1927. precum și speșele stabilite până în prezent, se vor vinde la licitație publică în Arad, Str. Matei Corvin No. 5. în ziua de 1. August ora 4 d. m. conf. art. de lege IX. §-lui 107. și 108. din anul 1881. al legii exec.

Arad, la 9. Iulie anul 1928.

4091

Sei portărel.

Utlevelére vizumot és bármely ügyét Clujon, Timișoarán, Bucurestiben legmegbízhatóbban:  
**Sándor Ferenc, Arad legrégebb vizumirodája**  
szerzi be, Lengyel butorgyáros házában, megyeházzal szemben.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépén. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavidallalat.